



**T.C.
NECMETTİN ERBAKAN ÜNİVERSİTESİ
EĞİTİM BİLİMLERİ ENSTİTÜSÜ**



Güzel Sanatlar Eğitimi Anabilim Dalı

Müzik Eğitimi Bilim Dalı

Yüksek Lisans Tezi

**HUGO WOLF LİEDLERİNİN SES EĞİTİMİNDE KULLANIMINA YÖNELİK
TEKNİK VE İÇERİK ANALİZİ**

Ayşe DİNÇEL

ORCID: 0000-0002-6512-5694

Danışman

Doç. Dr. Onur GÜÇLÜ

ORCID: 0000-0001-5744-4057

Konya – 2022

ÖN SÖZ

Ses eğitiminde kullanılmak üzere Hugo Wolf Liedlerinin teknik ve içerik analizinin yapıldığı bu çalışmada;

Lisans eğitimimde ses eğitiminde bana kattığı bilgi ve tecrübelerinden ötürü Öğr.Gör.Pınar Çelik DEMİRAY'a, tezimin teknik ve içerik analiz kısmında yol gösterdiği için Dr. Mehmet Şahin AKINCI'ya teşekkür ederim.

Yüksek lisans dönemimde danışmanlığımı yapan tezimin her aşamasında yol göstererek destek olan Doç. Dr. Onur GÜÇLÜ hocama;

Hayatım boyunca yanımda olan, her daim desteklerini esirgemeyen aileme teşekkür ederim.

Ayşe DİNÇEL

Ocak 2022

İÇİNDEKİLER

ÖN SÖZ.....	ii
İÇİNDEKİLER.....	iii
TEZ ÇALIŞMASI ORJİNALLİK RAPORU	v
BİLİMSEL ETİK BEYANNAMESİ	vi
ÖZET.....	vii
ABSTRACT	viii
1. GİRİŞ.....	1
1.1. Problem Durumu	1
1.2. Araştırmanın Amacı	2
1.3. Araştırmanın Önemi	2
1.4. Sayıtlar	2
1.5. Sınırlılıklar.....	2
1.6. Tanımlar	3
2. ALAN YAZIN.....	4
2.1. Ses Eğitimi	4
2.1.1. Ses Eğitiminin İlke ve Amaçları	4
2.1.2. Ses Eğitiminin Öğeleri	4
2.1.3. Lied.....	6
2.1.4. Romantik Dönem Lied Sanatı	7
2.1.5. Romantik Dönem Lied Sanatı	7
2.1.6. Hugo Wolf.....	7
2.1.7. Hugo Wolf'un Lied Sanatı	8
2.1.8. İlgili Yayın ve Araştırmalar	9
3. YÖNTEM.....	13
3.1. Araştırmanın Modeli	13
3.2. Araştırmanın Evreni ve Örneklemi	13
3.3. Veri Toplama Araç ve/veya Teknikleri.....	13
3.4. Verilerin Toplanması.....	14
3.5. Verilerin Çözümlemesi.....	14
4. BULGULAR	16
4.1. Eserlerin Ton Bilgilerine Ait Bulgular	16
4.2. Eserlerin Tempolarına Ait Bulgular	17
4.3. Eserlerin Ölçü Sayılarına Ait Bulgular	18
4.4. Eserlerin Ses Aralıklarına Ait Bulgular.....	19
4.5. Eserlerin Ses Gruplarına Ait Bulgular.....	20
4.6. Bestelenen Şiirlerin Konularına Ait Bulgular	21

4.6. Eserlerin Modülasyonlarına Ait Bulgular	29
4.8. Eserlerin Motif-Cümle-Dönem(Periyod) Tespitine Ait Bulgular	30
5. TARTIŞMA, SONUÇ VE ÖNERİLER	32
5.1. Tartışma.....	32
5.2. Sonuç	34
5.3. Öneriler.....	35
KAYNAKLAR.....	36
EKLER.....	38



TEZ ÇALIŞMASI ORJİNALLİK RAPORU

Hugo Wolf Liedlerinin Ses Eğitiminde Kullanımına Yönelik Teknik ve İçerin Analizi başlıklı tez çalışmamın toplam **84** sayfalık kısmına ilişkin, 3/01/2022 tarihinde tez danışmanım tarafından **Turnitin** adlı intihal tespit programından aşağıda belirtilen filtrelemeler uygulanarak alınmış olan orijinallik raporuna göre, tezimin benzerlik oranı **%13** olarak belirlenmiştir.

Uygulanan filtrelemeler:

1. Tez çalışması orijinallik raporu sayfası hariç
2. Bilimsel etik beyannamesi sayfası hariç
3. Önsöz hariç
4. İçindekiler hariç
5. Simgeler ve kısaltmalar hariç
6. Kaynaklar hariç
7. Alıntılar dahil
8. 7 kelimedenden daha az örtüşme içeren metin kısımları hariç

Necmettin Erbakan Üniversitesi Tez Çalışması Orijinallik Raporu Uygulama Esaslarını inceledim ve tez çalışmamın, bu uygulama esaslarında belirtilen azami benzerlik oranının (%30) altında olduğunu ve intihal içermediğini; aksinin tespit edileceği muhtemel durumda doğabilecek her türlü hukuki sorumluluğu kabul ettiğimi ve yukarıda vermiş olduğum bilgilerin doğru olduğunu beyan ederim.

5/01/2022

Ayşe DİNÇEL

Doç. Dr. Onur GÜÇLÜ

BİLİMSEL ETİK BEYANNAMESİ

Bu tezin tamamının kendi çalışmam olduğunu, planlanmasından yazımına kadar tüm aşamalarında bilimsel etiğe ve akademik kurallara özenle riayet edildiğini, tez içindeki bütün bilgilerin etik davranış ve akademik kurallar çerçevesinde elde edilerek sunulduğunu, ayrıca tez hazırlama kurallarına uygun olarak hazırlanan bu çalışmada başkalarının eserlerinden yararlanılması durumunda bilimsel kurallara uygun olarak atıf yapıldığını ve bu kaynakların kaynaklar listesine eklendiğini beyan ederim.

5/01/2022

Ayşe DİNÇEL

ÖZET

Necmettin Erbakan Üniversitesi, Eğitim Bilimleri Enstitüsü
Güzel Sanatlar Eğitimi Anabilim Dalı
Müzik Eğitimi Bilim Dalı
Yüksek Lisans Tezi

HUGO WOLF LİEDLERİNİN SES EĞİTİMİNDE KULLANIMINA YÖNELİK TEKNİK VE İÇERİK ANALİZİ

Ayşe DİNÇEL

Bu araştırmada Hugo Wolf'un Goethe- Lieder Band I albümünde yer alan Lied'lerin ses eğitiminde kullanımına ilişkin teknik ve içerik analizinin yapılması amaçlanmıştır. Bu amaç doğrultusunda araştırmacı Hugo Wolf Lied'leri hakkında yerli ve yabancı kaynak taraması yapmıştır. Araştırma evrenini Hugo Wolf Lied'leri oluşturmaktadır. Belirlenen evren içinden örnekleme ise edisyonu C.F. Peters'e ait 'Band I' Goethe-Lieder albümünden "Harfenspieler I", "Harfenspieler II", "Harfenspieler III", "Spottlied aus, Wilhelm Meister", "Mignon I", "Mignon II", "Mignon III", "Philine", "Mignon", "Der Sanger", "Der Rattenfanger" eserleri oluşturmaktadır. Araştırmada tarama modeli kullanılmıştır. Yapılan literatür taraması sonucunda Türkiye'de Hugo Wolf Lied'leri hakkında bir çalışmaya rastlanmamıştır. Ses eğitiminin ilke ve amaçları doğrultusunda erkek ve kadın seslerine fayda sağlayacağı düşünülerek teknik ve müzikal yönden Hugo Wolf Lied'leri incelenmiştir. Verilerin çözümlenmesi aşamasında "işitsel ve teorik", "konu" ve "biçim-form-armoni" olmak üzere üç tema oluşturulmuştur. Oluşturulan bu temalara yönelik belirlenen eserlerin teknik ve içerik analizinin yapılabilmesi için tema ve alt temalar oluşturularak bu sorulara cevaplar aranmıştır. Araştırmada eserlerin teknik ve müzikal içerikleri bulgular kısmında belirtilmiştir. Eserlerin Türkçe çevirileri yapılarak şiirlerin konuları açıklanmıştır. Eserlerin hangi ses gruplarına uygun olduğu eserlerin ses sınırlarına göre belirlenmiştir.

Anahtar Kelimeler: Ses eğitimi, Lied, Hugo Wolf

ABSTRACT

Necmettin Erbakan University, Graduate School of Educational Sciences
Department of Fine Arts Education
Music Education Program
Master Thesis

TECHNICAL AND CONTENT ANALYSIS FOR THE USE OF HUGO WOLF LİEDS IN VOICE TRAINING

Ayşe DİNÇEL

In this research, it is aimed to make a technical and content analysis of the use of Lieds in Hugo Wolf's Goethe-Lieder Band I album in vocal education. For this purpose, the researcher conducted a domestic and foreign literature review about Hugo Wolf Lieds. Hugo Wolf Lieds constitute the research universe. The sample from the determined universe consists of the edition of C.F. "Harfenspieler I", "Harfenspieler II", "Harfenspieler III", "Spottliedaus, Wilhelm Meister", "Mignon I", "Mignon II", "Mignon III", "Band I" by Peters from Goethe-Lieder album Philine, "Mignon", "Der Sanger", "Der Rattenfanger" works. Scanning model was used in the research. As a result of the literature review, no study was found about Hugo Wolf Lieds in Turkey. Considering that it will benefit male and female voices in line with the principles and purposes of voice training, Hugo Wolf Lieds have been examined technically and musically. During the analysis of the data, three themes were created: "auditory and theoretical", "topic" and "form-form-harmony". In order to make technical and content analysis of the works determined for these themes, answers to these questions were sought by creating themes and sub-themes. In the research, the technical and musical contents of the works are stated in the findings section. The subjects of the poems were explained by making Turkish translations of the works. The sound groups of the works were determined according to the sound limits of the works

Keywords: Voice training, Lied, Hugo Wolf

BÖLÜM 1

1. GİRİŞ

Bu bölümde problem durumu, araştırmanın amacı, alt problemler, araştırmanın önemi, varsayımları, sınırlılıkları ve araştırmada kullanılan terimlere ilişkin bazı tanımlara yer verilmektedir.

1.1. Problem Durumu

Ses eğitimi; bireylere sesini konuşurken ve şarkı söylerken, anatomik ve fiziksel yapı özelliklerine uygun olarak kullanabilmesi için gereken davranışların kazandırılmasıdır (Töreyin,2015:82). Ses eğitimi yöntemleri; öğrencinin ses yapısı ile ses sağlığı, genişliği, gürlüğü, rejistr geçiş tonları gibi özellikleri, verilecek olan ses eğitiminin tür ve düzeyi ile seslendirilecek olan şarkıların tür, üslup ve dönem özellikleri dikkate alınarak belirlenir (Töreyin,2015:111). Ses eğitiminde bireye kazandırılması gereken davranışlar ve ses eğitimi yöntemleri göz önünde bulundurulduğunda lied türünün bu davranışlara ışık tutacağı düşünülmektedir.

Lied sözcüğü Almancadır. Türkçe’de karşılığı türkü ve şarkı demektir. Söz ve müziğin birleşimi olarak anlatılmaktadır. Lied son derece belirgin Alman özellikleri taşımaktadır. 19. yüzyıl başından bu yana sözcük çevirisi yapılmaksızın başlı başına bir ekol olarak kabul edilen liedler müzik camiasında “şan için bestelenmiş lirik şiir, duygulara hitap eden şiir” diye anlatılmaktadır (Sabar, 2013:11). Bu bağlamda lied türünün ses eğitiminde sıklıkla kullanıldığı göz önünde bulundurularak seçilen eserlerin ses eğitimi yöntemlerinin ortaya konulması için içerik analizi uygulanmıştır.

İçerik analizi, “sözel, yazılı ve diğer materyallerin içerdiği mesajı, anlam ve/veya dilbilgisi açısından nesnel ve sistematik olarak sınıflandırma, sayılara dönüştürme ve çıkarımda bulunmadır” (Tavşancıl, Aslan, 2001:22).

İçerik analizi ile hem ses eğitiminde lied türüne Hugo Wolf Lied’leri ile çeşitlilik kazandırılacağı hem de yapılan içerik analizi ile ses eğitimci ya da seslendirecek kişi tarafından eserlerin ses eğitimi yöntemleri doğrultusunda bireye uygun olup olmadığı anlaşılacaktır. Aynı zamanda Türkiye’de Hugo Wolf Lied’leri üzerine bir çalışma olmaması nedeniyle bu çalışmanın literatüre katkı sağlayacağı düşünülmektedir. Tüm bunlar göz önünde bulundurulduğunda araştırmanın problem cümlesi; “Hugo Wolf’un ‘Band I’ Goethe-

Lieder albümünde yer alan Lied'lerin teknik ve içerik yapıları nelerdir? şeklinde belirlenmiştir.

1.2. Araştırmanın Amacı

Bu çalışmada, Hugo Wolf'un Goethe- Lieder Band I albümünde yer alan Lied'lerin ses eğitiminde kullanımına ilişkin teknik ve içerik analizinin yapılması amaçlanmıştır. Bu amaç doğrultusunda araştırmada incelenecek alt temalar aşağıdaki gibidir:

1.2.1. Eserlerin tonu

1.2.2. Eserlerin temposu

1.2.3. Eserlerin ölçü sayıları

1.2.4. Eserlerin ses aralığı

1.2.5. Eserlerin ait oldukları ses grupları

1.2.6. Bestelenen şiirlerin konuları

1.2.7. Eserlerin modülasyonları

1.2.8. Eserlerin motif-cümle-dönem(periyod) tespitleri

1.3. Araştırmanın Önemi

Bu çalışma, Hugo Wolf'un Goethe- Lieder Band I albümünde yer alan Lied'lerin ses eğitiminde kullanımına ilişkin teknik ve içerik analizinin yapılarak ses eğitiminde materyal olarak kullanılan Lied türünde kaynak olarak kullanılması ve Türkiye' de Hugo Wolf Lied'leri üzerine yapılan ilk araştırma olması bakımından önem taşımaktadır. Araştırma, bu açılardan önem arz etmektedir.

1.4. Sayıtlar

Hugo Wolf Lied'lerinin ses eğitiminde kullanılmasına yönelik teknik ve müzikal analizinin yapıldığı bu çalışmada uygulanan yöntemin çalışmaya uygun olduğu varsayılmaktadır.

1.5. Sınırlılıklar

Bu araştırma, Hugo Wolf'un, edisyonu C.F. Peters'e ait 'Band I' Goethe- Lieder albümünde yer alan "Harfenspieler I", "Harfenspieler II", "Harfenspieler III", "Spottlied aus, Wilhelm Meister", "Mignon I", "Mignon II", "Mignon III", "Philine", "Mignon", "Der Sanger", "Der Rattenfanger" eserleri ile sınırlıdır.

1.6. Tanımlar

Alto: Kalın kadın sesidir (Baltacıoğlu, 2013:6).

Appoggiature: Çarpma anlamına gelmektedir (Baltacıoğlu, 2013:14).

A tempo: Eserin ilk temposu yani önceki temposuna dönmesi anlamına gelmektedir (Sözer,2012:21).

Bariton: Orta kalınlıktaki erkek sesidir (Baltacıoğlu, 2013:6).

Crescendo: Seslerin gücünün gittikçe artarak devam etsin anlamına gelmektedir (Sözer: 1986:159).

Decrescendo: Ses gücünün giderek hafiflemesi anlamına gelmektedir (Sözer, 1986:185).

Majör: içerdiği 2 tam 1 yarım, 3 tam 1 yarım aralıklardan oluşan dizilere majör diziler, bu dizilerde meydana gelen tonalitelere ise majör tonalite denir (Cangal, 1999:23).

Minör: Minör diziler 1 tam 1 yarım, 2 tam 1 yarım aralıklardan oluşur. Minör diziler doğal, armonik ve melodik olmak üzere üçe ayrılır (Cangal,1999:30).

Modülasyon: Bir tondan başka bir tona geçiş anlamına gelmektedir (Sözer: 2012:157).

Rejister: Sesin kullanıldığı aralıktır. Her ses grubunun kullanım alanı yani rejisteri vardır (Baltacıoğlu, 2013:12).

Ritardando:Eserin tempo hızını düşürerek yani geciktirerek seslendirilmesi veya çalınmasıdır (Sözer: 1986:159).

Soprano:Tizrejisteri gelişmiş olan ince kadın sesidir (Sabar,2008:107).

Tril: Tonun yarım veya bir aralık arasında hızla inip çıkmasıdır (Sabar,2008:123).

BÖLÜM 2

2. ALAN YAZIN

2.1. Ses Eğitimi

Ses eğitimi; bireylere sesini konuşurken ve şarkı söylerken, anatomik ve fiziksel yapı özelliklerine uygun olarak kullanabilmesi için gerekli davranışların kazandırıldığı, ses eğitiminin ilke ve yöntemleri doğrultusunda planlanan hedeflere yönelik uygulanan, düzenli bir süreçtir (Töreyin,2015:82).

2.1.1. Ses Eğitiminin İlke ve Amaçları

Ses eğitimi müzik eğitiminin önemli alt dallarından biridir. Ses eğitiminde kazandırılması gereken davranışlar belli ilke ve amaçlara dayanmaktadır. Bu ilke ve amaçlar aşağıdaki gibidir:

- Doğal ses oluşumuna aykırı değildir,
- Düzenli bir solunumla, gırtlak altı (subglottik) basınç çok iyi ayarlanır,
- Ses bölgeleri (rejisterler), yerine göre uygun ve doğru olarak kullanılır,
- Ses, anatomik yapı özelliklerinin dışındaki tonlarda zorlanmaz,
- Artikülasyon, konuşmada ve şarkıda dilin gereklerine uygun olarak oluşturulur,
- “Konuşur gibi” şarkı söylenir,
- Sesi üretme ve kullanmada ergonomik davranılır,
- Müziğin gerekleri yerine getirilir,
- Ses eğitiminin temelden en ileri düzeye kadar her türünde ve her aşamasında, eğitimcilik ve öğretmenlik mesleğinin gereklerine uygun davranılır (Töreyin,2015:102).

2.1.2. Ses Eğitiminin Öğeleri

Ses eğitimi, bireylere sesin oluşumu, kullanılması ve korunmasına yönelik gereken davranışların kazandırıldığı süreçtir. Ses eğitiminin öğeleri; sesi oluşturan öğeler ile ses eğitiminin amaçları esas alınarak ortaya çıkmaktadır. Ses eğitiminde bireye; ses oluşumu için gereken enerjinin sağlandığı solunum organlarının, titreşimin olduğu larinksin, sese tını zenginliği sağlayan rezonatörlerin ve kelimelerin meydana geldiği artikülatör bölgelerin kontrollü, düzenli, doğru ve uyum içinde kullanımına yönelik davranışlar kazandırmak amaçlanmaktadır. Bu bakımdan ses eğitiminin öğeleri;

- Solunum
- Fonasyon
- Rezonans
- Artikülasyon olmak üzere dört temel davranış alanından oluşur (Töreyin, 2015:90).

Ses eğitiminin ilk adımı olan solunum; havanın akciğerlere, akciğerlerden de havaya doğru hareketi ile oluşur. Bu hareket soluk alma (inspirasyon) ve soluk verme (ekspirasyon) şeklinde meydana gelmektedir (Kartal, 2007:50). Doğru solunum yalnızca şarkı sesini değil günlük yaşantıda konuşma sesini de olumlu yönde etkilediği düşünülmektedir.

Uzun ve sürekli konuşmalar ve şarkı söylemek için nefesi, kalbe baskı yapmadan almak gerekir. Akciğerlerin tümüne alınan nefes sol akciğere daha yakın olarak bulunan kalbe baskı yapar. Bunun sonucunda da nefes almada zorlanma hissedilir. Bu zorlanmayı gidermek için diyaframa alınan nefes, kullanım kolaylığı ve rahatlığı açısından en uygun nefes alma şeklidir (Kartal, 2007:57).

Sesin oluşumu sırasında, ses tellerinin titreşimi için gereken enerjinin sağlanması, ses oluşumu için gereken hava basıncının düzenlenmesi, solunum organları sayesinde gerçekleşir (Töreyin,2015:93). Sesin oluşumu sırasında gerekli olan solunum ise diyaframdan alınan nefes ile sağlanabilir. Diyafram ile sağlanan solunum ile fonasyon ve rezonansın da etkili olacağı düşünülmektedir.

Diyafram nefesinin hem konuşma sesine hem şarkı sesine faydalı olduğu düşünülmektedir. Diyafram destekli nefesin bireye sağlayacağı yararlar ise aşağıdaki gibidir:

- Doğru nefes sayesinde cümle vurguları ve tonlamaları yerinde yapılabilir.
- Konuşurken derin soluk alışverişi yaparak konuşma akışını kesmek zorunda kalmayız.
- Ses gücü arttırılarak sesin daha iyi duyulması sağlanır.
- Yorulmadan daha uzun süre konuşulur, şarkı söylenebilir ve ses sorunları yaşanmaz.
- Gerilim altında bedenimiz adrenalin, noradrenalin salgılar; bu da oksijenin doruklara yeterli seviyede ulaşmasını engeller. Doğru ve derin nefes sayesinde bu sorunlar çözüme kavuşur (Maviş, 2006:144).

Solunumun ardından gerçekleşen fonasyon ise; ses tellerinin birbirleriyle birleşerek titreşim yapması sonucu ses meydana gelir. Ses üretimi diye adlandırdığımız gırtlaktaki bu oluşum sayesinde fonasyon oluşmaktadır (Sabar, 2008:87). Fonasyonun ardından sesin tınıya

kavuşabilmesi için gerekli adım ise rezonanstır. Rezonans, sesin rezonatör bölgelerde yankılanarak tını zenginliği kazanmasına denir (Töreyin, 2008:98). Rezonans boşlukları ise kafa rezonansı ve göğüs rezonansı olmak üzere ikiye ayrılır:

- Göğüs rezonansı sese kalın tonlarda koyu, sıcak bir tını kazandırır. Bu nedenle yapısındaki yumuşak, okşayıcı ve dokunaklı özellik sayesinde etkileyicidir. (Sabar, 2008:78).

- Kafa rezonansı tınının güçlenmesini, yuvarlanmasını ve önde tınlamasını gerçekleştirmek için kullanılan “metalik” , “kemikli” , “çekirdekli” , “öne oturmuş”, “masked”, veya “kubbeli” ses gibi ifadeler çoğunlukla kafa rezonansını işaret etmektedir. Kafa rezonansı olarak adlandırılan ses parlak, yuvarlak, yumuşak ve güçlüdür. Sesin başladığı yer dinleyiciye gırtlak yerine yüzde, burun kökünde bulunan kısımdaymış hissini verir (Sabar, 2008:78).

Solunum, fonasyon ve rezonansın ardından sesin hecelere dönüştürülebilmesi için gereken adım ise artikülasyondur. Artikülasyon, konuşma organlarının bazen kendi başlarına, bazen de birlikte hareket ederek dil sayesinde sesleri meydana getirmesine denir. Bir başka deyişle, sözcüklerin en küçük birimi olan seslere yani fonemlere dönüştürülme eylemini ifade eder (Töreyin, 2015:35).

2.1.3. Lied

Lied sözcüğü Almancadır ve dilimizde türkü ve şarkı anlamına gelir. Söz ve müziğin bir araya gelmesi, müziklendirilmiş bir şiir, şiirsel bir melodidir. Müzik dünyasında ekol olarak bilinen Lied belirli Alman özelliklerini kapsadığı için 19. yüzyıl başından bu yana sözcük çevirisi yapılmaksızın “şan için bestelenmiş lirik şiir aynı zamanda duygulara hitap eden şiir” şeklinde açıklanmaktadır (Sabar, 2013:11).

Lied, Almanların halk şarkılarıdır: *Volkslieder*. Bu halk şarkıları lavta ve klavsen eşliğinde söylenmektedir. Daha sonra piyano ve orkestra eşliğinde söylenen sanat şarkıları yani *Kunstlieder* ortaya çıkmıştır. 18. yüzyılda doruk noktasına ulaşan lied, tüm Romantik çağ bestecilerini etkileyen müzik türü olmuştur (Sözer,2012:141).

Lied, şiir dizelerinin piyano eşliği ile birlikte şarkıya dönüştürülmesidir. Rönesans ruhu ile ortaya çıktığı söylenen Lied, çoksesli din dışı müzikler ve şarkılar olarak Fransa’da *şanson*, İtalya’da *frottola* ve Almanya’da *lied* olarak isimlendirilmektedir. Romantik dönemde

çalğı müziğinin etkili anlatımı ile insan sesinin birleşimidir. Brahms, Schubert, Schumaan, R.Strauss ve Hugo Wolf romantik dönemin önemli lied bestecileridir (İlyasoğlu,1999:85).

2.1.4. Romantik Dönem Lied Sanatı

Romantizm, kişilerin yaratıcı yönü ile edebiyat, felsefe, sanat ve siyaseti kapsayan bir akımdır. Bu akım 18.yüzyıl sonu ile başlamış ve 19.yüzyılda gelişerek devam etmiştir (Sabar,2013:84). Romantik dönemin müziğinde lied sanatının kendini gösterdiği söylenilmektedir. Lied sanatı ‘şiiir ve müziğin evliliği’ olarak tanımlanmaktadır. Bilinen besteciler arasında gelen Schubert, Brahms, Schumann, Mahler ve Wolf tarafından, Goethe, Schiller, Heine, Eichendorff, Müller, Mörike, Klopstock, Rückert gibi şairlerin şiiirleri bestelenmiştir (Bali,2018:21).Romantik Dönem, Lied sanatının yapısının oluştuğu bir dönemdir. Müzik ve şiiir artık aynı sanatsal çerçevede yan yana gelmiştir (Sabar,2013:84).

2.1.5. Romantik Dönem Lied Sanatı

Almanya 1870-71 yılları arasında Fransa-Prusya Savaşı’ndan sonra büyük bir güç kazanmıştır. Aynı zamanda yüz elli yıldır müzik dünyasına egemen haline gelen Alman kültürüne karşı Avrupa’da *ulusçu* ve *izlenimci* akım adında iki akım ortaya çıkmıştır. 19.yüzyılın son çeyreğinde tüm müzisyenler Wagner’in etkisi altına girdikleri için eserlerinde onun izlerini görölmektedir. Wagner’i izleyen Avrupalı besteciler Romantizmin sınırlarını zorlayarak geliştirmeyi amaçlamışlardır. Anton Brucker, Gustav Mahler, Hugo Wolf ve Richard Strauss Romantizmi yeni çağa taşıyan bestecilerdir (İlyasoğlu,1999:155).

2.1.6. Hugo Wolf

Avusturya İmparatorluğu’nun Windischgratz (bugünkü Slovenya sınırları içerisinde yer alan Slovenj Gradec) kasabasında 13 Mart 1860 tarihinde Alman baba ve Sloven anneden dünyaya gelmiştir. Müziği küçük yaşta babasından piyano ve keman dersleri alarak başlamıştır. Okulda müzik dersi dışında hiçbir derste başarı sağlayamayan Wolf, Viyana’da yaşayan akrabasının yanına gönderilerek Viyana Konservatuarı’nı kazandı. Öğrenciliği döneminde operaya ilgi duydu ve bu ilgi Wagner hayranlığını doğurdu (Bali,2018:473).

Hugo Wolf’un gelişiminde Richard Wagner’in etkisi olduğu düşünülmektedir. Wolf, onun müziğinde kullandığı formu liede uyarlamıştır. Wolf, bu uyarlamayı yaparken lied formunu bozmamak için Wagner’in dramatizmini kullanmak yerine melodiyi ve armoniyi kullanarak liedlerine yeni bir tını kazandırmıştır. Sözlerin anlatımını çoğunlukla piyano eşliğı

aktarmaktadır. Bu sayede Wolf lied formunu kendine özgü biçimde şekillendirmiştir (Sabar,2013:423).

Wolf 1887 yılında Goethe ve Eichendorff'un şiirleri üzerine yeni liedler besteledi. Aynı yılın Mayıs ayında yaylı çalgılar dörtlüsü için üç günde bestelediği *İtalyan Serenadi*'ni daha sonra orkestraya uyarladı (Bali,2018:476). 1888-89, Hugo Wolf'un ön planda olduğu yıllardı. Bu dönemde liedleri üzerine yoğunlaşan Wolf, başyapıtı sayılan *Mörike Liedleri*'ni Werners ailesini evinde kaldığı dönemde besteledi. Daha sonra Eckstein ailesinin yanına geçen besteci *Eichendorff Liedleri*'ni ve ardından *Goethe Liedleri*'ni besteledi. Gelecekte büyük besteciler arasında anılabilmek için opera alanında başarılı eser ortaya çıkarılması gerektiğine inanan Wolf, Pedro Alarcon'un *Üç Köşeli Şapka* öyküsüne dayanan libretto üzerinde çalışarak *Der Corregidor* adlı komik opera besteledi (Bali,2018:477).

Wolf, Alman Lied geleneğinde Schubert'ten sonra gelen ikinci büyük isim olarak adlandırılmaktadır. 1888'de Eduard Mörike'nin şiirleri üzerine 43, Goethe'nin şiirlerine ise 51 beste yapmıştır (İlyasoğlu,1999:157). Wolf 1897 yılında Ferdinand Jaeger ile son konserini vermesinin ardından frengi hastalığına yakalanmıştır. Bu hastalık Wolf'un sinir sistemini de etkilediği için 1898 yılında akıl hastanesine kaldırılmıştır. 22 Şubat 1903 tarihinde burada yaşamını yitirmiştir (Bali,2018:479).

2.1.7. Hugo Wolf'un Lied Sanatı

Hugo Wolf ağırlıklı olarak Lied sanatında eserler meydana getirmiştir. Lied sanatında bile Wagner'i örnek alan Wolf, eserlerinde şiirin havasına dalarak "sürekli ezgi" tekniği ile şan partilerini, piyano eşliğinin iniş- çıkışlar halinde olması ile de şan ve piyano arasındaki eşitliği sağlamıştır. Hugo Wolf'un tanınmasını sağlayan eserler 1896 yılına kadar yazdığı Lied'lerdir. Lied'lerinde yer alan lirik duygu operaya giden yolun açılmasına sebep olmuştur. "Der Corregidor" (Belediye Başkanı) adlı sahne eseri uzun hazırlık döneminin ardından meydana gelmiştir. Wolf ilk ve son sahne eseri olan bu komik operayı 1895 yılında birkaç ay içinde yazmıştır. Ardından Wolf ikinci olarak hazırladığı "Manuel Venegas" adlı operayı 1897 yılında bestelemeye başladı ancak eser, Wolf'un akli dengesini kaybetmesi nedeni ile yarım kalmıştır (Altar, 2010:348).

Wolf'un şarkı stili, ses ve enstruman kontrpuanı tarafından zenginleştirilmiştir. Wolf bir teorisyen olmamasına rağmen, kelime-ton ilişkisi kurabilmiş, eserlerin ritmine kadanların dikkat ederek dil ve şiir üzerinde çalışmıştır. Gelenekçilikten çok bir yaratıcı olarak, şiirin

derinliklerindeki içeriğini ifade edebilmek için çeşitli ses ve teknik araçlar kullanarak kendi modelini yaratmıştır. Müzikte yenilikçi ifade kullanan Wolf'un Lied'leri müziksel açıdan zengin olduğundan fazla ruhsal açıdan da zengindir. Lied'lerindeki içe dönük ve derin anlatımla saklı duyguları ortaya çıkarması Wolf'un müzik tarihinin en değerli bestecileri arasında yer almasını sağlamıştır. Aynı zamanda Wolf'un Lied albümlerine şairlerinin adını vermesi de şiire verdiği önemin bir göstergesidir (https://acikbilim.yok.gov.tr/bitstream/handle/20.500.12812/64940/yokAcikBilim_9008081.pdf?sequence=-1&isAllowed=y).

2.1.8. İlgili Yayın ve Araştırmalar

Chan Yuet Chun 1999 yılında yaptığı "The Relationship Between Text And Music In Selected Goethe Lieder By Hugo Wolf (Hugo Wolf'un seçtiği Goethe lieder metin ve müzik arasındaki ilişki) çalışmasında, Wolf'un Lied yapısı için söz ve müziğin bütünleşik ve özgün bir tasarımı olduğunu bunu yaparken de eşliği etkili bir şekilde kullandığını söylemektedir. Hugo Wolf ile Goethe arasındaki ilişkinin şiirsel bağlam ve müzikal biçim yönünden anlamlı tutarlılık olduğunu aynı zamanda Wolf'un dehasının ve duyarlılığı sayesinde şiiri zenginleştiren müzikal tasarımlar ortaya çıkardığını söylemektedir (<https://core.ac.uk/download/pdf/48541574.pdf>).

Edward. J. Sand 1964 yılında yazdığı "The Development Of The Song Literature Of Hugo Wolf (Hugo Wolf'un Şarkı Literatürünün Gelişimi) makalesinde, şarkılarını ritmik olarak karmaşık olmadığını müzik ile uyumlu olduğunu söylemektedir. Belli armonik ve ritmik özellikleri olduğunu bunu yaparken piyano eşliğe vokal kadar önem verdiğini söylemektedir. Wagner hayranlığının ona olumlu yönde katkı sağladığını düşünerek özgün eserler ortaya çıkardığını belirtmektedir (<https://core.ac.uk/download/pdf/51142507.pdf>).

Robert Lee Hills 1961 yılında yazdığı "A Comparative Study of Selected Lieder of Hugo Wolf and Johannes Brahms (Hugo Wolf ve Johannes Brahms'ın seçilmiş Lied'leri üzerine karşılaştırmalı bir çalışma)" adlı makalesinde, Wolf'un daha gösterişli şarkılar yazdığını, şiirler için müzik yaratma konusunda daha çok fikri olduğunu bu sebeple ise şarkılarının birbirinden farklı olduğunu belirtmektedir. Brahms şarkıları ise Wolf'un şarkılarından daha çok bilindiğini çünkü kompozisyon alanında daha popüler olduğunu hatta enstümantal bestelerinde kendini daha iyi ifade ettiğini söylemektedir (<https://thekeep.eiu.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=5732&context=theses>).

Jordan King 2012 yılında yazdığı “Hugo Wolf And Nineteenth-Century Lied: The Development Of Lied As Reflection Of Changing Ideologies Music Aesthetics And Compositional Development (Hugo Wolf ve 19. Yüzyıl Öncülüğünde: Değişen İdeolojilerin Yansıması Olarak Liedlerin Gelişimi, Müzik Estetiği ve Kompozisyon Gelişimi)” tezinde On dokuzuncu yüzyılın sonlarında, Lied olarak bilinen bu tür, önceden var olan oldukça büyük bir repertuvara sahipti. Wolfun çağdaşları da güçlü, gelişmiş bir görüşe sahipti daha geniş klasik müzik geleneğine göre Lied’in sanatsal değeri; Şarkı geleneksel olarak popüler ve ciddi müzik arasındaki çizgiye işaret ettiği ve küçük bir form olduğu için, tür büyük ölçekli enstrümantal eserlerle karşılaştırıldığında daha düşük bir itibara sahipti. Eski bir müzik eleştirmeni olan Wolf, bu hiyerarşinin fazlasıyla farkındaydı ve kuşkusuz, algılanan sanatsal değeri konusunda kendine güveniyordu. Yeniden düzenlemeyi seçtiği şarkılar, Franz Schubert, Robert Schumann ve Johannes Brahms gibi senfonik eserleriyle de tanınan besteciler tarafından ayarlanmıştı (<https://dl.tufts.edu/concern/pdfs/d791st678>).

Başak Büyükuğurlu (2018) Robert Schumann’ın Liedleri üzerine yaptığı yüksek lisans tezinde Schumann’ın Op. 39 Liederkreis başlıklı lied toplamından on iki lied’in analizini yapmıştır. Yapılan analiz sonucunda Op. 39 Liederkreis’taki on iki lied’in her birinin tempo, karakter, atmosfer, doku vs. bakımından denge sağladığı görülmüştür.

Soner Yıldırım (2019) Konservatuvarlarda Lisans Düzeyi Ses Eğitiminde Erkek Sesleri İçin R. Schumann Lied Repertuarının İncelenmesi adlı yüksek lisans tezinde ses eğitiminde öğrencilerin müzikal gelişimi için nüansların öğretilmesi, dil becerilerinin sağlanması, tempoların öğretimi, duygu ve ifadenin doğru bir şekilde yansıtılması bakımından Lied’lerin önemli bir yeri olduğu söylenmektedir. Yıldırım’ın bu çalışmasında, Schumann’ın Op. 25 (Myrthen) Lied dizisinde yer alan eserlerin, alanında uzman kişilerle yapılan görüşmeler sonucunda konservatuvar lisans düzeyinde öğrenim gören erkek sesleri için uygunluğu araştırılmıştır. Araştırma sonucunda eserler Tonalite ve ait oldukları ses grupları yönüyle detaylı incelenmiş ve hangi düzeydeki öğrencilerin seslendirmesi gerektiği belirtilmiştir. Bu çalışmada, yapılan görüşmeler doğrultusunda eserlerin tenor, bariton ve bas sesler için farklı tonlarda söylenmesi gerektiği, eğitmenin, öğrencinin ses grubu ve bireysel ses özellikleri hakkında doğru karar verecek yeterlilikte olduğu, erkek sesi eğitiminde eser seçiminin önemli bir yere sahip olduğu, seçilen eserlerin erkek ses gruplarına uygun olduğu, seçilen eserlerin melodik ezgisel ve ritmik yapısının öğrencilerin seviyesine ve ses

rengine uygun olması gerektiği, seçilmeyen eserlerin ise kadın seslerinin seslendirmesine daha uygun olduğu sonuçlarına ulaşılmıştır.

A.N. Nihan Turnagöl (2015) Franz Schubert'in Şan Eğitiminin Başlangıcında Kullanılan Lied'leri Üzerine bir İnceleme yaptığı sanatta yeterlilik çalışmasında, şan eğitiminde Alman bestecilerin Lied'lerinin önemli bir materyal olduğunu, öğrencilerin kazanması gereken davranışları aktarmada önemli yeri olduğunu söylemektedir. Buradan hareketle araştırmacı, Franz Schubert'in edisyonu C.F Peters'e ait tiz, orta, pes rejisteri için yazılmış Band I Lieder albümünde yer alan eserleri müzikal ve yorum özelliklerini ortaya koymak amacıyla içerik analizi yapmıştır. Araştırma sonucunda seçilen eserlerin şan eğitiminin başlangıcındaki öğrencilerin seslendirmesine uygun olduğu görülmüştür. Her bir eser için tonalite ve ses gruplarının analizleri yapılmıştır. Albümde yer alan "IhrBild" adlı liedin tenor, bariton ve bas; "Lied der Mignon" adlı eserin soprano, mezzo soprano ve alto ses gruplarına uygun olduğu belirtilmiştir.

Evrin Güzel (2014) Johannes Bhrams'ın Liedleri ve Sanatsal Özellikleri üzerine yazdığı yüksek lisans tezinde; Reiqueim, Feldeinsmkeit, Sappische Ode ve Lied'lerinin bazı kısımları armonik, biçim ve şiirlerin konuları yönüyle incelenmiştir. Yapılan inceleme sonucunda Bhrams'ın yaşadığı dönem göz önünde bulunduğunda halk şiirlerinden beslendiği görülmektedir. Bu nedenle eser konuları çoğunlukla ağıt, aşk türküleri, kahramanlık, doğa ve insan, kısacası halkın müzik, şiir ve edebiyat adıyla kullandığı metinlerden yararlandığı anlaşılmaktadır.

İclal Başak Ağdaş (2014) Franz Schubert'in Lied'leri ve Sanatsal Özellikleri üzerine yazdığı yüksek lisans tezinde Franz Schubert'inDieKrahe, Heidenrözlain, DieForelle, Erlkönig, Gretchen am Spinnrade, Litanei, An dieMusik, Der Todunddas Madchen, Erstarrung, Auf dem Flusse, Standchenliedlerine; melodik ve biçimsel yapısı (Tonu, ölçüsü, ses aralığı, ses çeşidi, hızı, konusu) incelenerek analiz edilmiştir. Araştırm sonucunda Lied'lerde ritim çeşitliliğini, zengin armonileri ve modülasyonları bir arada kullanıldığı görülmektedir. Lied'lerde konuların daha çok insan ve doğa sevgisi üzerine olduğu anlaşılmaktadır.

Sinem Önal (2010) Romantik Dönemdeki Franz Schubert'inLied Formuna Katkıları üzerine yazdığı yüksek lisans tezinde; Franz Schubert'in Winterreise, Die Schöne Müllerin, Schwanengesang ve Ausgewahlte dizilerinden seçilen liedlerine doküman analizi yoluyla

müzikal niteliklerini incelemiştir. Araştırmada yapılan incelemede Lied'lerin konuları ile piyano eşliği arasındaki ilişki ele alınmıştır. Bunun sonucunda İncelenen Lied'lerin şan ve eşlik uyumunun hiç bozulmadığı aynı zamanda ritim çeşitliliği, zengin armonileri, modülasyonları ile Lied sanatında önemli yeri olduğu görülmektedir.



BÖLÜM 3

3. YÖNTEM

Araştırmada Hugo Wolf Lied’lerinin teknik ve müzikal analizinde nitel araştırma yöntemi kullanılmıştır.

3.1. Araştırmanın Modeli

Araştırmada tarama modeli kullanılmıştır. Tarama modeli, geçmişte ya da hâlen var olan bir durumu var olduğu şekliyle tespit etmeyi amaçlayan araştırma modelidir (Karasar, 2011:109).

Araştırma için gerekli verilerin toplanmasında yerli ve yabancı kaynaklar taranmış, verilerin değerlendirilmesi ve raporlaştırılması konusunda içerik analizi yapılmıştır.

İçerik analizinde temelde yapılan işlem, birbirine benzeyen verileri belirli kavramlar ve temalar çerçevesinde bir araya getirmek ve bunları okuyucunun anlayabileceği bir biçimde düzenleyerek yorumlamaktır (Yıldırım, Şimşek, 2018:242).

3.2. Araştırmanın Evreni ve Örneklemi

Araştırma evrenini Hugo Wolf Lied’leri oluşturmaktadır. Belirlenen evren içinden örneklemi ise edisyonu C.F. Peters’e ait ‘Band I’ Goethe- Lieder albümünden “Harfenspieler I”, “Harfenspieler II”, “Harfenspieler III”, “Spottliedaus, Wilhelm Meister”, “Mignon I”, “Mignon II”, “Mignon III”, “Philine”, “Mignon”, “Der Sanger”, “Der Rattenfanger” eserleri oluşturmaktadır.

3.3. Veri Toplama Araç ve/veya Teknikleri

3.3.1.İçerik Analizi Temalarının Oluşturulması

Araştırmada incelenen Hugo Wolf’un edisyonu C.F. Peters’e ait ‘Band I’ Goethe- Lieder albümünde yer alan “Harfenspieler I”, “Harfenspieler II”, “Harfenspieler III”, “Spottliedaus, Wilhelm Meister”, “Mignon I”, “Mignon II”, “Mignon III”, “Philine”, “Mignon”, “Der Sanger”, “Der Rattenfanger” eserlerinin içerik analizi için oluşturulan temalar ve temaların alt öğeleri Tablo 1. de verilmiştir.

Tablo 1. Oluşturulan tema/alt temalar

İşitsel ve Teorik	Eserlerin tonu
	Eserlerin temposu
	Eserlerin ölçü sayısı
	Eserlerin ses aralığı
	Eserlerin ait oldukları ses grupları
Konu	Bestelenen şiirlerin konuları
Biçim-Form-Armoni	Eserlerde modülasyonları
	Eserlerin motif-cümle ve dönemlerinin (periyod) tespitleri

Araştırmada veriler kaynak ve belge tarama yöntemi ile elde edilmiştir. Bu veriler Hugo Wolf'un edisyonu C.F. Peters'e ait 'Band I' Goethe- Lieder albümünde yer alan "Harfenspieler I", "Harfenspieler II", "Harfenspieler III", "Spottliedaus, Wilhelm Meister", "Mignon I", "Mignon II", "Mignon III", "Philine", "Mignon", "Der Sanger", "Der Rattenfanger" eserlerinden oluşmaktadır.

Araştırmada veriler teknik ve müzikal yönden araştırmacı tarafından incelenerek bu verilere tema ve alt temalar doğrultusunda içerik analizi aşamaları uygulanmıştır. İçerik analizinin ilk aşaması olarak veriler kodlanmıştır. Kodlanan bu verilere "işitsel ve teorik", "konu" ve "biçim-form-armoni" adlı temalar oluşturulmuştur. Temaların açıklanabilmesi için "işitsel ve teorik" temasına; eserlerin tonu, temposu, ölçü sayısı ve ses aralığı, "konu" temasına; eserlerin bestelenen şiirlerin konuları, "biçim-form-armoni" temasına; eserlerdeki modülasyonlar ve eserlerin motif- cümle-periyod tespitleri eklenerek alt temalar oluşturulmuştur. Oluşturulan tema ve alt temalar tablo haline getirilerek düzenlenmiştir. Ardından Hugo Wolf'un edisyonu C.S.Peters'e ait 'Band I' Goethe-Lieder albümünde yer alan Lied'lerin oluşturulan tema ve alt temalar doğrultusunda içerik analizleri yapılmıştır.

3.4. Verilerin Toplanması

Araştırmada belirlenen eserler doküman analizi yapılarak elde edilmiştir. Doküman incelemesi, araştırılması hedeflenen olgu veya olgular hakkında bilgi içeren yazılı materyallerin analizini kapsar (Yıldırım ve Şimşek, 2005:187).

3.5. Verilerin Çözümlemesi

Araştırmada, ses eğitiminde önemli bir yere sahip olan Lied formu ile ilgili kaynak taraması yapılmıştır. Yapılan kaynak taramasında karşılaşılan Hugo Wolf'un Lied'leri incelenmiştir. Wolf Lied'lerinin ses eğitiminde bireye kazandırılması gereken amaç ve

hedeflere uygun olduğu düşünölerek konu ile ilgili alan yazın okuması yapılmıştır. Literatür taramasının ardından ise evren ve örnekleme belirleyen araştırmacı, Hugo Wolf'un edisyonu C.F. Peters'e ait 'Band I' Goethe- Lieder albümünde yer alan eserlerin/verilerin içerik analizini gerçekleştirmiştir.

Verilerin çözümlenmesi aşamasında eserler "işitsel ve teorik", "konu" ve "biçim-form-armoni" olmak üzere üç tema oluşturularak incelenmiştir. Yapılan inceleme sonucunda eserlerin teknik ve içerik analizinin yapılabilmesi için tema ve alt temalar oluşturularak bu sorulara cevaplar aranmıştır.



BÖLÜM 4

4. BULGULAR

Bu bölümde Hugo Wolf'un edisyonu C.F. Peters'e ait 'Band I' Goethe- Lieder albümünde yer alan "Harfenspieler I", "Harfenspieler II", "Harfenspieler III", "Spottlied aus, Wilhelm Meister", "Mignon I", "Mignon II", "Mignon III", "Philine", "Mignon", "Der Sanger", "Der Rattenfanger" eserlerinin teknik ve içerik analizine yönelik bulgulara yer verilmiştir.

4.1. Eserlerin Ton Bilgilerine Ait Bulgular

Tablo 4.1. Eserlerin tonu

Tema	Alt Tema (Tonalite)	Eserler	f
İşitsel ve Teorik	Sol minör	Harfenspieler I	1
	Do minör	Harfenspieler II	1
	Fa minör	Harfenspieler III	1
	Fa majör	Spottlied aus Wilhelm Mesiter Mignon I	2
	Si bemol majör	Mignon II	1
	La minör	Der Rattenfanger Mignon III	2
	Mi bemol minör	Mignon	1
	La majör	Philine	1
	Mi majör	Der Sanger	1

Tablo 4.1. incelendiğinde eserlerin 1 sol minör (Harfenspieler I), 1 do minör (Harfenspieler II), 1 fa minör (Harfenspieler III), 2 fa majör (Spottlied aus, Wilhelm Mesiter, Mignon I), 1 si bemol majör (Mignon II), 2 la minör (Der Rattenfanger, Mignon III), 1 mi bemol minör (Mignon), 1 la majör (Philine), 1 mi majör (Der Sanger) tonlarında bestelendiği görülmektedir.

4.2. Eserlerin Tempolarına Ait Bulgular

Tablo 4.2. Eserlerin temposu

Tema	Alt Tema (Tempo)	Eserler	<i>f</i>
İşitsel ve Teorik	Adagio	Harfenspieler I	3
		Harfenspieler II	
		Harfenspieler III	
	Moderato	Spottlied aus Wilhelm Mesiter	3
		Mignon II	
		Der Sanger	
	Largo	Mignon I	3
		Mignon III	
		Mignon	
	Allegro	Der Rattenfanger	2
		Philine	

Tablo 4.2. incelendiğinde eserlerin 3 adagio (Harfenspieler I, Harfenspieler II, Harfenspieler III), 3 moderato (Spottlied aus Wilhelm Meister, Mignon, Der sanger), 3 largo (Mignon I, Mignon III, Mignon), 2 allegro (Der Rattenfanger, Philine) tempolarına sahip oldukları görülmektedir.

4.3. Eserlerin Ölçü Sayılarına Ait Bulgular

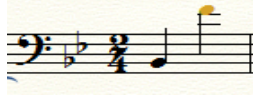
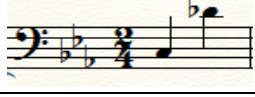
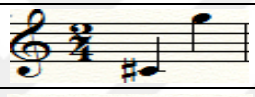
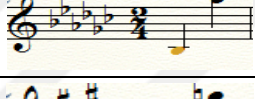
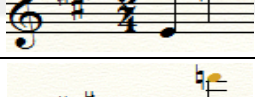
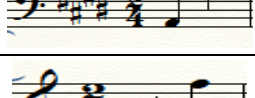
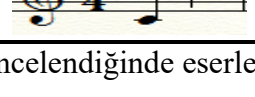
Tablo 4.3. Eserlerin ölçü sayısı

Tema	Alt Tema (Ölçü Sayısı)	Eserler	<i>f</i>	
İşitsel ve Teorik	4/4	Harfenspieler I Harfenspieler II Harfenspieler III Spottlied aus Wilhelm Mesiter Mignon I Mignon III	6	
		Der Rattenfanger Mignon II	2	
		3/4	Mignon	1
		4/8	Philine	1
		9/8	Der Sanger	1

Tablo 4.3. incelendiğinde eserlerin 6 eserin 4/4 (Harfenspieler I, Harfenspieler II, Harfenspieler III, Spottlied aus Wilhelm Meister, Mignon I, Mignon III), 2 eserin 6/8 (Der Rattenfanger, Mignon II), 1 eser 3/4 (Mignon), 1 eser 4/8 (Philine), 1 eser 9/8 (Der Sanger) ölçü sayılarında olduğu görülmektedir.

4.4. Eserlerin Ses Aralıklarına Ait Bulgular

Tablo 4.4. Eserlerin ses aralıkları

Tema	Alt Tema (Ses Aralıkları)	Eserler	<i>f</i>
İşitsel ve Teorik		Harfenspieler I	1
		Harfenspieler II	1
		Harfenspieler III	1
		Spottlied aus Wilhelm Mesiter Mignon I	2
		Mignon II	1
		Mignon III	1
		Mignon	1
		Philine	1
		Der Sanger	1
		Der Rattenfanger	1

Tablo 4.4. incelendiğinde eserlerin 1 si natürel- fa natürel2 (Harfenspieler I), 1 do- re bemol2 (Harfenspieler II) ,1 do- mi natürel2 (Harfenspieler III), 2 (Spottliedaus Wilhelm Meister, Mignon I), 1 re-sol2 (Mignon II), 1 do# - sol2 (Mignon III),1 si bemol- la bemol2 (Mignon),1 mi- sol naturel2 (Philine), 1 la-fa natürel2 (Der Sanger), 1 do-fa2 (Der Rattenfanger) ses aralığında oldukları görülmektedir.

4.5. Eserlerin Ses Gruplarına Ait Bulgular

Tablo 4.5. Eserlerin ses grupları

Tema	Alt Tema (Ses Grupları)	Eserler	<i>f</i>
İşitsel ve Teorik	Bariton	Harfenspieler I	3
		Harfenspieler II	
		Harfenspieler III	
	Tenor	Spottlied aus, Wilhelm Meister	3
		Der Sanger	
		Der Rattenfanger	
	Soprano	Mignon I	5
		Mignon II	
		Mignon III	
		Mignon	
		Philine	

Tablo 4.5. incelendiğinde eserlerin 3 bariton (Harfenspieler I, Harfenspieler II, Harfenspieler III), 3 tenor (Spottliedaus Wilhelm Meister, Der Sanger, Der Rattenfanger), 5 soprano (Mignon I, Mignon II, Mignon III, Mignon, Philine) ses grubuna ait olduğu görülmektedir.

4.6. Bestelenen Şiirlerin Konularına Ait Bulgular

Tablo 4.6. Eserlerin konuları

Tema	Alt Tema (Konu)	Eserler	f
Konu	Acı ve yalnızlık	Harfenspieler I Harfenspieler II	2
	Acı	Harfenspieler III	1
	Bay Baron'a imrenen şeytan	Spottlied aus Wilhelm Mesiter	1
	Sessizlik	Mignon I	1
	Aşk acısı	Mignon II	1
	Acı ve keder	Mignon III	1
	Toprağa duyulan özlem	Mignon	1
	Geceye duyulan sevgi	Philine	1
	İhtiyar şarkıcı	Der Sanger	1
	Fareli köyün kavalcısı	Der Rattenfanger	1

Tablo 4.6. incelendiğinde eserlerin Türkçe çevirileri göz önünde bulundurularak her bir eser incelenmiştir. Eserlerin konuları tabloda belirtilmiştir. 2 acı ve yalnızlık (Harfenspieler I, Harfenspieler II), 1 acı (Harfenspieler III), 1 Bay Baron'a imrenen şeytan (Spottlied aus, Wilhelm Meister), 1 sessizlik (Mignon I), 1 aşk acısı (Mignon II), 1 acı ve keder (Mignon III), 1 toprağa duyulan özlem (Mignon), 1 geceye duyulan sevgi (Philine), 1 İhtiyar şarkıcı (Der Sanger), 1 fareli köyün kavalcısı (Der Rattenfanger) konularında oldukları görülmektedir. Bestelenen şiirlerin Türkçe çevirileri aşağıda belirtilmiştir.

4.6.1. ARP ÇALAN I (HARFENSPIELER I)

Kendini yalnızlığa teslim eden,
Ah! O yakın zamanda yalnız kalır;
Diğerleri- onlar yaşar, sever,
Ve onu acısıyla baş başa bırakır,
Evet! Beni çilemle bir başıma bırakın!
Bir kez olsun
Gerçekten yalnız kalabilsem,
O zaman artık yalnız olmayacağım.

Bir aşık usulca yaklaşır kulak kabartır,
Sevdiği yalnız mı anlamak için,
İşte yoklar gece gündüz
Ben yalnızı da böyle acılar,
Ben yalnızı da böyle acılar.
Ah bir gün nihayet
Bir başıma mezarda kaldığımda
Ancak o zaman bırakacaklar beni yalnızlığımın baş başa.

4.6.1. ARP ÇALAN II (H A R F E N S P I E L E R II)

Usulca kapı kapı dolaşacağım,
Sessizce edebimle duracağım;
İnançlı bir el bana yemek sunacak,
Ve ben tekrar yola koyulacağım.

Herkes kendini mutlu sayacak,
Gördüğünde karşısında beni,
Bir damla göz yaşı dökcekler,
Ve ben neden ağladıklarını bilmeyeceğim.

4.6.2. ARP ÇALAN III (H A R F E N S P I E L E R III)

Ekmeğini hiç göz yaşıyla yemeyen,
Kederli geceler boyunca
Yatağında bir başına ağlamayan,
Sizleri, siz ilahi güçleri bilmezler!
Sizler bizi hayata dahil edersiniz,
Yoksulu borçlu kılırsınız,
Sonra da acıların kollarına atarsınız,
Çünkü bütün suçların cezası dünyada çekilir.

4.6.3. WILHELM MEİSTER'DEN BEN ZAVALLI ŞEYTAN

Bendeniz zavallı şeytan Bay Baron,
Mevkiinize imreniyorum,

Tahta bu denli yakın oluşunuza,
Ve babanızın sarayını çevreleyen
O güzel tarlalarına,
Av alanına ve silahlarına.
Siz de bana, ben zavallı şeytana Bay Baron,
İmreniyorsunuz anlaşılan
Çünkü doğa beni daha çok küçük bir oğlanken
Bile bir ana gibi kayırmış.
Hep özgür ruhlu oldum kafam rahat,
Kömür gibi kara olsam da zavallı bir gariban değilim.
Düşünüyorum da sevgili Bay Baron,
En iyisi her şeyi olduğu gibi bırakalım:
Siz babanızın oğlu kalın,
Ben annemin çocuğu.
Haset ve nefret olmadan yaşayalım,
Birbirimizin yerinde olmayı arzulamayalım,
Ne siz Parnass dağında bir yer,
Ne ben hayatımda yeni bir sayfa aramayalım.

4.6.4. MIGNON I.

Benden konuşmamı isteme, sessiz kalmamı iste,
Çünkü sırrımı saklamaktır görevim;
Sana içimde olan her şeyi göstermek istesem de,
Kader başka türlü istiyor ne çare.
Tam doğru zamanda doğar güneş,
Kovalar karanlık geceyi ve aydınlatmaktır görevi;
Sert kayalar kucağını açar
Dünyaya derinlerinde gizli kaynaklarını sunar.
Herkes dostun omzunda huzur bulur,
Orda kalp dertlerinden kurtulur;
Bir yemin dudaklarımı mühürledi,

Yalnız bir Tanrı onları aralayabilir.

4.6.5. MIGNON II.

Bir tek özlem nedir bilen
Anlayabilir nasıl acı çektiğimi,
Nasıl yalnız, ne kadar yoksun kaldığımı
Her tür sevinçten,
Kaldırıp gökyüzüne başımı
Seyre daldığımda onun olduğu ufukları.
Ah! Beni seven, gerçekten tanıyan,
Çok ırağında.
Başım dönüyor, yanıyor
Yüreğim.
Bir tek özlem nedir bilen
Anlar ne kadar acı çektiğimi.

4.6.6. MIGNONIII.

Bırakın bir melekmişim gibi görüneyim
Ta ki birine dönüşünceye kadar,
Üzerimdeki beyaz elbiseye ellemeyin!
Güzel dünyadan iniyorum
O sonsuz eve.
Orada biraz dinleneyim,
Açılacak sonra tazelenmiş bakışım,
İşte o zaman bu temiz elbiseyi,
Kemer ve tacı vereceğim geri.
Ve o ilahi güçler,
Kadın, erkek ayırt etmezler,
Ne elbise ne de buruşmuş bir ten
Sarar artık aydınlanmış bir bedeni.
'Dertsiz' tasasız yaşamış olsam da,
Derinden hissettim hep acıyı ve kederi

Yaşlandım bu kederden erken yaşta;

Verin bana sonsuz gençliği!

4.6.7. MIGNON (O TOPRAKLARI BİLİYOR MUSUN?)

Bilir misin limonların tomurcuklandığı toprakları,

Koyu yeşil yaprakların arasında parlayan altın portakalları,

Mavi gökyüzünden hafif hafif esen rüzgârı,

Mersin ağacının suskun, defnelerin ağaç kadar büyüdüğü diyarları.

Biliyor musun o toprakları?

Oraya! İşte oraya

Göçmek istiyorum seninle ah sevgilim oraya.

Hangi ev olduğunu biliyor musun? Sütunların üzerinde çatısı,

Pırıl pırıl salonu, parlıyor odaları,

Her yerde mermer heykeller bakıyor yüzüme, diyorlar:

Zavallı çocuk ne yaptılar sana?

Biliyor musun oraları?

Oraya! İşte oraya

Göçmek istiyorum seninle, koruyup kollayanımla.

O dağı ve gökyüzüne uzanan patikaları biliyor musun?

Köstebek arar sisin arasında yolunu;

Mağaralarında saklıdır ejderhaların yumurtaları;

Düşer kayalar, üzerine çığlar,

Biliyor musun oraları?

Oraya! İşte oraya

Gidiyor yolumuz! Ah Tanrım izin ver göçelim oralara!

4.6.8. PHİLİNE

Kederli bir sesle söylemeyin

Gecenin yalnızlığının şarkısını,

Hayır güzel hanımlar,

Dostluk etmektir varlık sebebi.

Nasıl kadın erkeğe daha güzel yanı

Olarak verilmişse hayatta,

Gece de ömrün yarısıdır

Hem de en güzel yarısı.

Salt neşeyi bozmaya yarayan gündüz

Mutlu edebilir mi sizi?

Biraz kafanızı dağıtır ancak;

Yoktur başka faydalı işi.

Fakat gecenin bir yarısı

Aydınlatırken güzel bir ışık alacakaranlığı

Aşk ve neşe akar sevdalıdan sevdalıya

Yaklaşırken dudak dudağa

Arzulu ve ateşli konarken dalda dala,

Delikanlı normalde hep bir acele ve hızla

Küçük hediyeler sunanların yanında

Oyalanır hafif oyunlarla,

Bülbül sevdahlara

Sevgi dolu bir şarkı söylediğinde

Ah ve acı dolu bir şarkıya dönüşür aynı şarkı

Tutsakların ve kederlilerin kulağında:

Nasıl bir gürültüyle çarpıyorsa kalbiniz hızla,

Duymuyor musunuz çanın sesini

On iki dikkatli vuruşla

Sükûnet ve güveni vadedişini.

Bu yüzden o uzun gün boyunca

Sevgili yüreğim sakın unutma:

Her günün varsa bir eziyeti,

Gecenin de var ayrı bir keyfi.

4.6.9. DER SANGER (ŞARKICI)

“Ne o kapıda kulağıma çalınan,

Köprüde yankılanan?

Kulağıma ilişen o şarkı

Çınlasın sarayın salonunda!

Kral emretti, koştu uşak,

Dönünce uşak geriye, kral şöyle buyurdu:

Alın içeri kapıdaki ihtiyarı!”

“Selam olsun size soylu Beyler,

Selam olsun soylu Hanımefendiler,

Bu ne zengin bir kubbe! Yıldız yıldız yanında

Bilen var mı adlarını?

Böylesi bir salonda bu denli görkemli ve ihtişamlı

Yumun gözlerinizi: Değil zamanı

Hayranlıkla süzmenin etrafı.”

Şarkıcı yumar gözlerini,

Söyler yüksek tonda şarkısını,

Korkusuzca önlerine bakarken süvariler

Kucaklarına dönüktür bakışları güzellerin.

Şarkı hoşuna gider kralın

Onurlandırmak için gösteriyi

Vermek ister ihtiyara altın bir kolyeyi.

“Bana vermeyin o altın kolyeyi,

Verin süvarilere
O cesur duruşlarıyla
Düşmanların mızraklarını titretenlere;
Verin onu şansölyenize
Taşısın başka dertler yerine
Verdiğiniz altın kolyeyi.
Bir ağaç dalında yaşayan bir kuş
Nasıl ötüyorsa, ben de öyle şarkı söylüyorum,
Ağzımdan dökülen şarkılardır
Benim asıl ödülüm.
Fakat bir dilekte bulunabileceksem, bir şey isterim,
Şarapların en güzelini
Altın bir kaptan içeyim.”

Diker başına bardağı, içer sonuna kadar şarabı:
“Ne tatlı ne güzel serinletti!
Ne esen ne mutlu bir evdir ki bu
Küçük bir hediye sayar şarabın böylesini!
Her iyi hissettiğinizde, hatırlayın beni
Şükredin Tanrıya benim
Bu şarap için size şükran duyduğum gibi.

4.6.10. DER RATTENFANGER (FARE AVCISI)

Ben o ünlü şarkıcıyım,
Diyar diyar gezen fare avcısıyım,
Bu pek ünlü şehrin belli ki çok ihtiyacı var bana;
Sayısız sıçan olsa da
Gelincikler işin içine karışsa da
Hepsinden arındırırım buraları
Terk etmek zorunda kalırlar bu diyarları.
Bu şen şarkıcı aynı zamanda

Bir çocuk avcısı esasında,
 Dize getirir en haylaz çocukları
 O güzel masallar anlatan şarkıları.
 Ne kadar dik kafalı olsa da oğlanlar,
 Ne kadar inatçı da olsa kız çocuklar,
 Sazımı çalmaya başladığımda,
 Hepsi peşime takılmak zorunda.
 Bin bir yüzlü bu şarkıcı,
 Sonra aynı zamanda bir kız avcısı,
 Hiçbir şehir yok onu tanımayan,
 Birçoğunda var kalbi çalınan.
 Ne kadar utangaç olsa da kızlar,
 Ne kadar namuslu kadınlar
 Çaldığında sazını, söylediğinde şarkısını
 Aşka gelir kızı, kadını.

4.6. Eserlerin Modülasyonlarına Ait Bulgular

Tablo 4.7. Eserlerin Modülasyonları

Tema	Alt Tema (Modülasyon)	Eserler	f
Biçim-form-armoni	Modülasyon yapılmamıştır	Harfenspieler I Harfenspieler II Harfenspieler III Spottlied aus, Wilhelm Meister Mignon I Mignon II Mignon III Philine Der Rattenfanger	9
	Modülasyon yapılmıştır.	Mignon Der Sanger	2

Tablo 4.7. incelendiğinde eserlerin; 9 (Harfenspieler I, Harfenspieler II, Harfenspieler III, spottlied aus Wilhelm Meister, Mignon I, Mignon II, Mignon III, Philine, Der Rattenfanger) eserde modülasyon yapılmadığı, 2 eserde (Mignon, Der Sanger) modülasyon yapıldığı görülmektedir. Mignon eserinde; 11.ölçüde mi bemol majör, 20.ölçüde fa minör, 32.ölçüde mi bemol minör, 58.ölçüde fa minör, 69.ölçüde mi

bemol minör, 78.ölçüde fa# minör, 94.ölçüde fa minör, 109.ölçüde mi bemol minör tonlarına modülasyon yapıldığı görülmektedir. Der Sanger eserinde; 15.ölçü sol majör, 28.ölçü mi majör, 54.ölçü re majör, 77. ölçü mi majör tonlarına modülasyon olduğu görülmektedir.

4.8. Eserlerin Motif-Cümle-Dönem(Periyod) Tespitine Ait Bulgular

Tablo 4.8. Eserlerin motif-cümle-dönem(periyod)tespiti

Tema	Alt Tema (Motif)	Eserler	f
Biçim-form-armoni	8	Harfenspieler I Harfenspieler II	2
	9	Harfenspieler III	1
	19	Spottlied aus Wilhelm Mesiter Mignon	2
	12	Mignon I Mignon II	2
	16	Mignon III	1
	22	Philine	1
	25	Der Sanger	1
	23	Der Rattenfanger	1

Tablo 4.8. incelendiğinde eserlerin; 2 (Harfenspieler I, Harfenspieler II) 8 motif, 1 (Harfenspieler III) 9 motif, 2 (Spottlied aus Wilhelm Meister, Mignon) 19 motif, 2 (Mignon I, Mignon II) 12 motif, 1 (Mignon III) 16 motif, 1 (Der Sanger) 25 motif, 1 (Der Rattenfanger) 23 motif olduğu görülmektedir.

Tablo 4.9. Eserlerin motif-cümle-dönem(periyod)tespiti

Tema	Alt Tema (Cümle)	Eserler	f
Biçim-form-armoni	6	Harfenspieler I MignonII Der Rattenfanger	3
	4	Harfenspieler II Harfenspieler III Mignon I	3
	10	Spottlied aus Wilhelm Mesiter	1
	8	Mignon Mignon III	2
	14	Philine	1
	7	Der Sanger	1

Tablo 4.9. incelendiğinde eserlerin; 3 (Harfenspieler I, Mignon II, Der Rattenfänger) 6 cümle, 3 (Harfenspieler II, Harfenspieler III, Mignon I) 4 cümle, 1 (Spottlied aus Wilhelm Meister) 10 cümle, 2 (Mignon III, Mignon) 8 cümle, 1 (Philine) 14 cümle, 1 (Der Sanger) 7 cümleden oluştuğu görülmektedir.

Tablo 4.10. Eserlerin motif-cümle-dönem(periyod)tespiti

Tema	Alt Tema (Dönem)	Eserler	<i>f</i>
Biçim-form-armoni	2	Harfenspieler I	11
		Harfenspieler II	
		Harfenspieler III	
		Spottlied aus Wilhelm Meister	
		Mignon I	
		Mignon II	
		Mignon III	
		Mignon	
		Philine	
		Der Sanger	
		Der Rattenfänger	

Tablo 4.10. incelendiğinde eserlerin; 11 (Harfenspieler I, Harfenspieler II, Harfenspieler III, Spottliedaus, Wilhelm Meister, Mignon I, Mignon II, Mignon III, Philine, Mignon, Der Sanger, Der Rattenfänger) 2 dönemden oluştuğu görülmektedir.

BÖLÜM 5

5. TARTIŞMA, SONUÇ VE ÖNERİLER

5.1. Tartışma

Başak Büyükuğurlu (2018) Robert Schumann'ın Liedleri üzerine yaptığı yüksek lisan tezinde Schumann'ın Op. 39 Liederkreis başlıklı lied toplamından on iki liedin analizini yapmıştır. Yapılan analiz sonucunda Op. 39 Liederkreis'taki on iki liedin her birinin tempo, karakter, atmosfer, doku vs. bakımından denge sağladığı görülmüştür. Bu çalışmada, içerik analizi Hugo Wolf Lied'lerinin analizinde olduğu gibi, eserlerin ton, tempo, karakter (konu) yönleri incelenerek yapılmıştır.

Soner Yıldırım (2019) Konservatuvarlarda Lisans Düzeyi Ses Eğitiminde Erkek Sesleri İçin R. Schumann Lied Repertuarının İncelenmesi adlı yüksek lisans tezinde ses eğitiminde öğrencilerin müzikal gelişimi için nüansların öğretilmesi, dil becerilerinin sağlanması, tempoların öğretimi, duygu ve ifadenin doğru bir şekilde yansıtılması bakımından Lied'lerin önemli bir yeri olduğu söylenmektedir. Yıldırım'ın bu çalışmasında, Schumann'ın Op. 25 (Myrthen) Lied dizisinde yer alan eserlerin, alanında uzman kişilerle yapılan görüşmeler sonucunda konservatuvar lisans düzeyinde öğrenim gören erkek sesleri için uygunluğu araştırılmıştır. Araştırma sonucunda eserler Tonalite ve ait oldukları ses grupları yönüyle detaylı incelenmiş ve hangi düzeydeki öğrencilerin seslendirmesi gerektiği belirtilmiştir. Bu çalışmada, yapılan görüşmeler doğrultusunda eserlerin tenor, bariton ve bas sesler için farklı tonlarda söylenmesi gerektiği, eğitmenin, öğrencinin ses grubu ve bireysel ses özellikleri hakkında doğru karar verecek yeterlilikte olduğu, erkek sesi eğitiminde eser seçiminin önemli bir yere sahip olduğu, seçilen eserlerin erkek ses gruplarına uygun olduğu, seçilen eserlerin melodik ezgisel ve ritmik yapısının öğrencilerin seviyesine ve ses rengine uygun olması gerektiği, seçilmeyen eserlerin ise kadın seslerinin seslendirmesine daha uygun olduğu sonuçlarına ulaşılmıştır. Bu çalışmada izlenilen yol Hugo Wolf Lied'lerinin içerik analizinde olduğu gibi seçilen eserlerin hangi ses gruplarına ait olduklarının belirlenmesi yönüyle örtüşmektedir.

A.N. Nihan Turnagöl (2015) Franz Schubert'in Şan Eğitiminin Başlangıcında Kullanılan Lied'leri Üzerine bir İnceleme yaptığı sanatta yeterlilik çalışmasında, şan

eğitminde Alman bestecilerin Lied'lerinin önemli bir materyal olduğunu, öğrencilerin kazanması gereken davranışları aktarmada önemli yeri olduğunu söylemektedir. Buradan hareketle araştırmacı, Franz Schubert'in edisyonu C.F Peters'e ait tiz, orta, pes rejisteri için yazılmış Band I Lieder albümünde yer alan eserleri müzikal ve yorum özelliklerini ortaya koymak amacıyla içerik analizi yapmıştır. Araştırma sonucunda seçilen eserlerin şan eğitiminin başlangıcındaki öğrencilerin seslendirmesine uygun olduğu görülmüştür. Her bir eser için tonalite ve ses gruplarının analizleri yapılmıştır. Albümde yer alan "IhrBild" adlı lied'in tenor, bariton ve bas; "Lied der Mignon" adlı eserin soprano, mezzo soprano ve alto ses gruplarına uygun olduğu belirtilmiştir. Bu çalışma, Hugo Wolf Lied'leri üzerine yapılan içerik analizinde olduğu gibi seçilen eserlerin ton ve uygun oldukları ses gruplarının belirlenmesi yönüyle benzerlik taşımaktadır.

Evrin Güzel (2014) Johannes Bhrams'ın Liedleri ve Sanatsal Özellikleri üzerine yazdığı yüksek lisans tezinde; Reiqueim, Feldeinsmkeit, Sappische Ode ve Lied'lerinin bazı kısımları armonik, biçim ve şiirlerin konuları yönüyle incelenmiştir. Yapılan inceleme sonucunda Bhrams'ın yaşadığı dönem göz önünde bulunduğunda halk şiirlerinden beslendiği görülmektedir. Bu nedenle eser konuları çoğunlukla ağıt, aşk türküleri, kahramanlık, doğa ve insan, kısacası halkın müzik, şiir ve edebiyat adıyla kullandığı metinlerden yararlandığı anlaşılmaktadır. Bu çalışma, Hugo Wolf Lied'lerinin analizinde olduğu gibi seçilen eserlerin biçim, form ve şiirlerin konularının incelenmesi yönüyle benzerlik taşımaktadır.

İclal Başak Ağdaş (2014) Franz Schubert'in Lied'leri ve Sanatsal Özellikleri üzerine yazdığı yüksek lisans tezinde Franz Schubert'in DieKrahe, Heidenrözlain, DieForelle, Erlkönig, Gretchen am Spinnrade, Litanei, An dieMusik, Der Todunddas Madchen, Erstarrung, Auf dem Flusse, Standchenliedlerine; melodik ve biçimsel yapısı (Tonu, ölçüsü, ses aralığı, ses çeşidi, hızı, konusu) incelenerek analiz edilmiştir. Araştırm sonucunda Lied'lerde ritim çeşitliliğini, zengin armonileri ve modülasyonları bir arada kullanıldığı görülmektedir. Lied'lerde konuların daha çok insan ve doğa sevgisi üzerine olduğu anlaşılmaktadır. Bu çalışma, Hugo Wolf Lied'lerinin analizinde olduğu gibi seçilen eserlerin ton, ölçü sayısı, ses aralığı, temposu ve konularının belirlenmesi yönüyle benzerlik taşımaktadır.

Sinem Önal (2010) Romantik Dönemdeki Franz Schubert'in Lied Formuna Katkıları üzerine yazdığı yüksek lisans tezinde; Franz Schubert'in Winterreise, Die Schöne Müllerin, Schwanengesang ve Ausgewählte dizilerinden seçilen liedlerine doküman analizi yoluyla müzikal niteliklerini incelemiştir. Araştırmada yapılan incelemede Lied'lerin konuları ile piyano eşliği arasındaki ilişki ele alınmıştır. Bunun sonucunda İncelenen Lied'lerin şan ve eşlik uyumunun hiç bozulmadığı aynı zamanda ritim çeşitliliği, zengin armonileri, modülasyonları ile Lied sanatında önemli yeri olduğu görülmektedir. Bu çalışma, Hugo Wolf Lied'lerinin analizinde olduğu gibi seçilen eserlerin müzikal nitelikleri ve modülasyonlarının belirlenmesi yönüyle benzerlik taşımaktadır.

5.2. Sonuç

Bu çalışmada, lied türünün önemli bestecilerinden olan Hugo Wolf'un edisyonu C.S. Peters'e ait 'Band I' Goethe- Lieder albümünde yer alan liedlerinin teknik ve içerik analizi yapılmıştır.

Araştırmada elde edilen verilerde yer alan 11 eserden 6 tanesi erkek 5 tanesi ise kadın sesleri için bestelenmiştir. Eserlerin anlamına uygun yorumlanabilmesi için Türkçe çevirilerine yer verilmiştir. Goethe'nin şiirlerinden bestelenen bu şiirlerin her birinde konular farklıdır. Yalnızca Harfenspieler I-II-III ile Mignon I-II-III, Mignon adlı eserler birbiri ile bağlantılıdır. Fakat bu eserler birbirlerinin devamı gibi görülse de ölçü sayıları, tempoları ve şiirlerin konuları bakımından farklılık göstermektedir. Dolayısıyla yorumlama esnasında kullanılacak teknikler de farklıdır. Harfenspieler II eseri ses aralığına bakıldığında tenor grubu için uygun görünse de bariton ses grubu da seslendirebilir. Kadın sesi için bestelenen eserlerin ses aralığına bakıldığında soprano ses grubu için uygun olduğu görülmektedir. Fakat eğitici olacağı düşünülen pasajlarda mezzo-soprano ve alto ses gruplarının da seslendirmesinde sakınca olmadığı düşünülmektedir. Şiirlerin Türkçe çevirilerine bakıldığında eserlerin melodik yapısı ile konularının örtüştüğü görülmektedir. Hugo Wolf Post-romantik dönem bestecisi olduğunu eserlerinde sıkça yer alan kromatik diziler, spesifik bir temponun olmayışı ve form yapısı ile göstermektedir.

5.3. Öneriler

Hugo Wolf Lied'lerinin incelendiği bu çalışmadan hareketle Wolf'un diğer Lied kitapları ve eserleri üzerinde içerik analizi yapılabilir.

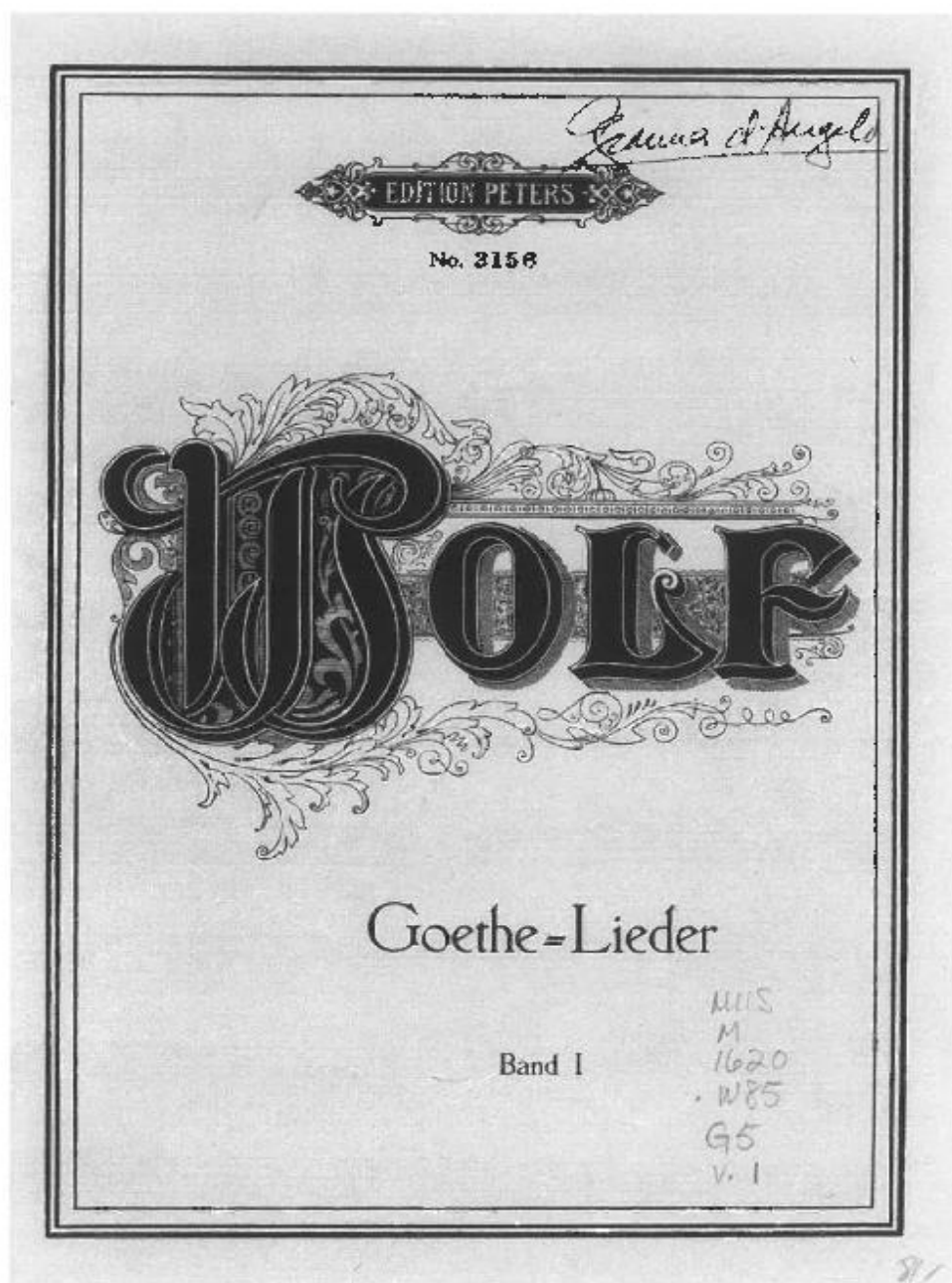
Hugo Wolf Lied'leri ile farklı Lied bestecilerinin eserleri incelenerek karşılaştırma yapılabilir.



KAYNAKLAR

- ALTAR, C.M (2010), *Opera Tarihi*, İstanbul: Pan Yayıncılık
- AĞDAŞ , İ.B. (2014), *Franz Schubert'in Lied'leri ve Sanatsal Özellikleri*, Yüksek Lisans Tezi, Adıyaman Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Adıyaman.
- BALTACIOĞLU, A.G (2013), *Şan İçin Temel Bilgiler ve Ses Egzersizleri*, Ankara: Müzik Eğitimi Yayınları
- BALİ, S. (2018), *Müzikte Romantik Dönem Bestecileri*, İstanbul: Vakıfbank Kültür Yayınları
- BÜYÜKUĞURLU, B. (2018) *Robert Schumann'ın Liedleri*, Yüksek Lisans Tezi, Anadolu Üniversitesi, Güzel Sanatlar Enstitüsü, Eskişehir.
- CANGAL, N. (1999), *Armoni*, Ankara: Arkadaş Yayınevi.
- CHUN, C.Y. (1999) *The Relationship Between Text And Music In Selected Goethe Lieder By Hugo Wolf*, Chinese University: <https://core.ac.uk/download/pdf/48541574.pdf> adresinden alındı.
- GÜZEL, E. (2014) *Johannes Brahms'ın Liedleri ve Sanatsal Özellikleri*, Yüksek Lisans Tezi, Adıyaman Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Adıyaman.
- HILLS, R.L.(1961) *A Comparative Study of Selected Lieder of Hugo Wolf and Johannes Brahms*, Eastern Illinois University: <https://thekeep.eiu.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=5732&context=theses> adresinden alındı.
- İLYASOĞLU, E. (1999), *Zaman İçinde Müzik*, İstanbul: Yapı Kredi Yayınları
- KARASAR, N. (2017), *Bilimsel Araştırma Yöntemi: Kavramlar İlkeler Teknikler*, Ankara: Nobel Akademik Yayıncılık
- KARTAL, M. (2007), *Ses ve Nefes Teknikleri*, İstanbul: Sistem Yayıncılık
- KING, J. (2012), *Hugo Wolf And Nineteenth-Century Lied: The Development Of Lieder As Reflection Of Changing Ideologies Music Aesthetics And Compositional Development*, Tufts University: <https://dl.tufts.edu/concern/pdfs/d791st678> adresinden alındı.
- MAVİŞ, A. (2006), *Söz Söyleme ve İnsanları Etkileme Sanatı*, İstanbul: Hayat Yayınları
- ÖNAL, S. (2010), *Romantik Dönemdeki Franz Schubert'in Lied Formuna Katkıları*, Yüksek Lisans Tezi, Çukurova Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Adana.
- SABAR, G. (2008), *Sesimiz Eğitimi ve Korunması*, İstanbul: Pan Yayıncılık
- SABAR, G. (2013), *Liedler ve Ozanlar*, İstanbul: Pan Yayıncılık

- SAND, E.J. (1964), *The Development Of The Song Literature Of Hugo Wolf*, Central Washington University: <https://core.ac.uk/download/pdf/51142507.pdf> adresinden alındı.
- SÖZER, V. (1986), *Müzik ve Müzisyenler Ansiklopedisi (1.Basım)*, İstanbul: Remzi Kitabevi
- SÖZER, V. (2012), *Müzik Terimleri Sözlüğü (3.Basım)*, İstanbul: Remzi Kitabevi
- TAVŞANCIL, E. ASLAN, E. (2001), *Sözel Yazılı ve Diğer Materyaller İçin İçerik Analizi ve Uygulama Örnekleri*, İstanbul: Epsilon Yayınevi
- TÖREYİN, A.M. (2015), *Ses Eğitimi Temel Kavramlar – İlkeler – Yöntemler*, Ankara: Sözkese Matbaacılık
- TURNAGÖL, A.N. (2015), *Franz Schubert'in Şan Eğitiminin Başlangıcında Kullanılan Lied'leri Üzerine Bir İnceleme*, Sanatta Yeterlilik Sanat Çalışması Raporu, Hacettepe Üniversitesi, Ankara.
- YILDIRIM, S. (2019), *Konservatuvarlarda Lisans Düzeyi Ses Eğitiminde Erkek Sesleri İçin R.Schumann Lied Repertuvarının İncelenmesi*, Yüksek Lisans Tezi, Necmettin Erbakan Üniversitesi, Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Konya.
- YILDIRIM, A., ŞİMŞEK, (2005), *Sosyal Bilimlerde Nitel Araştırma Yöntemleri*, Ankara: Seçkin Yayıncılık



Inhalt.

	Pag.
1. Harfenspieler I: <i>Wer sich der Hingabe ergibt</i>	3
2. Harfenspieler II: <i>An die Türen will ich schlagen</i>	6
3. Harfenspieler III: <i>Wer mit sein Brot mit Tränen ass</i>	8
4. Spottlied aus „Wilhelm Meisters“: <i>Ich armer Teufel</i>	10
5. Mignon I: <i>Weiss noch nicht reden</i>	14
6. Mignon II: <i>Nur wer die Sehnsucht kennt</i>	16
7. Mignon III: <i>So laß mich schreiben</i>	18
8. Philine: <i>Sagst nicht zu Trübsal</i>	22
9. Mignon: <i>Kannst du das Land</i>	27
10. Der Sänger: <i>Was hör ich drinnen</i>	31
11. Der Rattenfänger: <i>Ich bin der weltbekannte Sänger</i>	41

Die Lieder NF 1.2.3.4.5. sind auch mit Orchester erhältlich:
Orchesterbegleitung vom Komponisten.

Edition Peters

0113

Harfenspieler.

I.

Hugo Weif.
(Original-Ausgabe)

Sehr getragen, schwermütig.

Singsimme.

1.

Pianoforte.

The first system of the musical score. It consists of a vocal line (Singsimme) and a piano accompaniment (Pianoforte). The vocal line begins with a single note, and the piano accompaniment starts with a series of chords and moving lines in both hands.

The second system of the musical score. The vocal line continues with a melody, and the piano accompaniment provides harmonic support. The lyrics "Wer steh der Ein- von- holt er -" are written below the vocal line.

The third system of the musical score. The vocal line continues with a melody, and the piano accompaniment provides harmonic support. The lyrics ". gibb, ach! der ist bald al- lein, ein je- der lebt, -" are written below the vocal line.

The fourth system of the musical score. The vocal line continues with a melody, and the piano accompaniment provides harmonic support. The lyrics "ein je- der lebt, - and hier ist al- le der Fein." are written below the vocal line.

Erster Teil

9153

4

Ja!... Liest mich mei-ner Qual! Und hand-elt nur ein-mal recht

ein - sam sein, dann bin ich. nicht - st-leig. sehr leise. Es schleicht ein

Lie - ben-der lau-schend wacht, oh sei-ne From - . die al -

heim? so u-ber-wiegt des Tag und Nacht mich

Edwin Peters 9110

6

Hin - sa-ma die Fei, mit Hin sa-ma die
 QUAL. Ah, wer' ich erst ma.
 mal ein - mal im Ozean, da - noch die nicht ist.
 Rein!

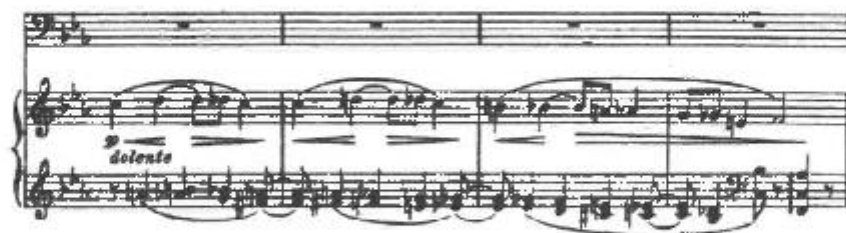
ppp
 a tempo
 sterbend
 pp
 pp
 pp

Ende: -ste: 1110

Harfenspieler.

II.

Langsam, aber nicht zu schleppend.



Edition Peters

1118

So - der wird sich glück-lich schen-ken, wenn sein Bild — vor

ihm er-scheint, al - so Teil - so wird er wei - ßen,

und ich weis nicht, was er meint.

Ed: en Polars

Vito

Harfenspieler.

III.

Langsam und mit tief klagendem Ausdruck.

3.

The first system of the musical score is in G major, 3/4 time. It features a piano introduction with a treble and bass staff. The treble staff has a melodic line with many beamed sixteenth notes, while the bass staff provides a harmonic accompaniment. Dynamics include *mf* and *p*. The tempo and expression markings are 'Langsam und mit tief klagendem Ausdruck'.

The second system continues the piano introduction. It includes the first line of the German lyrics: 'Wer als erste Sten mit Tri - nen aus, vor als die hem - me - sel - los Mä - ch - le'. The musical notation continues with similar melodic and harmonic patterns.

The third system continues the piano introduction and includes the second line of the German lyrics: 'auf sei - nem Weg - so wei - send sang, der... Stant doch nicht, ihr Mä - ch - le'. The musical notation continues with similar melodic and harmonic patterns.

The fourth system continues the piano introduction and includes the third line of the German lyrics: 'H - schen Mä - ch - le'. The musical notation continues with similar melodic and harmonic patterns. The system ends with a *p* dynamic marking.

Kl. 18. 18. 18.

M. 18. 18. 18.

Ich fñhret ins Leben nur hin - ein,

Ich laest des Ar-ten schuldig wer - den, das U-ber-lebet ihr ihn der

Pier: denn hi - ja Sa-ge-nd rñcht sich und Er - den.

Edition Peters B. 116

10

Spottlied aus „Wilhelm Meister“.

Mässig.

Ich er - zeig' Tap - fer,

Herr be - reit, be - reit, den Sie um Ih - ren Stand, um

Ih - ren Platz so nah dem Thron und um manch schön Glück

Ende des Folios

Ak - kor-land, um Ak - zee Va - tere fu - sten Schloss, um
 sel - de Wild - bahn und Ge - schenke.
 Mich
 ar - men Ten - tel, Herr Ba - ren, be - zeu - den Sit, so wie es schiefet, weil
 die Na - her vom Man - nen schon mit wir es Mül - ter - lich ge - meint. Ich

Ernst Reiter 27.6

12

ward mit leicht - tem Mut und Kopf, war arm, doch nicht ein

an - der Tropf.

Nun steht ich, lie - der

Herr Ba - ren, wir lie - sen's blei - ben wie wir sind: Die

Edition 1917

9110



Alle - bei des Hei - ra Va - tera Sohn, Und ich blieb wei - mer



Mei - ner Kind. Wir le - ben als - so Mild und Mä - ßig, be -



geh - ren nicht des an - dern Thei - tel. Sie tre - ten nicht auf den Fuß -



den, und kei - nen Fuß in dem En - ge - tel.



Edt on Peleu. FELD

Mignon.

I.

Sehr getragen.

Reiss mich nicht ra-der, heiss mich schwei-gen.

denn mein Ge-biet - nis ist mir Pflicht; ich möch - te dir mein

ge-mach - te - ra zei-gen, al-lein das Schick - sel will - ra nicht.

Zur roth-ten Zeit ver-freht der Son - ne Lauf die Finst - re Nacht und nie -

Edition Peters

9110

25

... muss sich er-kei-len; der her-be Weis schiedet er-sen Br-son auf,
 murgent der Er-de nicht die tief ver-borgnen Quel-len.
 Ein Je - der sucht im Arm des Frem-deen Ruh, dort kann die Brust in
 Kla-gen sich er-gie - ssen; al-lein ein Schwur... drückt mir die Lip-pen zu,
 und wer ein Gott ver-mag - den auf-zu-nah-me-nach.

Edition Pöhlke. 2116

18

Mignon.

II.

Etwas bewegt. *etwas zurückhaltend*

Etwas zurückhaltend *Erstes Zeitwort* *wenig*

vorübergehend *Beschäftigung* *Nur was die*

Sehe - nicht kommt, weine, was ich bei - de! al - lein und

al - lein kommt von al - ler Frau - de.

Edition Pat. 14. *9111*

immer zurückhaltender

sch ich das Fix - moment noch je - der Sei - te.

Erster Zeitschnitt

Acht dermisch liest und

rit. *sehr leicht*

haast ist in der Welt - te. Ka

schwindelnd *schrecklich* *Ein - ge - wa - ss.*

Eckart - 1918

1918

15

stündlich ruhiger werdend

noch (Sargen)

Drittes Schreien
stark

Nur wer die Sehnsucht kennt, weisse, was ich hei-

de!

dim. *ppp*

Edition Peters

ppp

Mignon.

III.

Sehr langsam und zart.

2. Musical score for the first system of 'Mignon. III.' featuring a vocal line and piano accompaniment. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The tempo/mood is 'Sehr langsam und zart.' The lyrics are: 'Schau' dich um! - wenn, bis ich ver - ge, nicht nur das

Musical score for the second system of 'Mignon. III.' featuring a vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: 'weil - was Kind nicht kan! Ich er - le von der Ach! - we Er - de

Musical score for the third system of 'Mignon. III.' featuring a vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: 'hinauf in je - nes fe - ste Haus. Dort rich! Ich er - le

Musical score for the fourth system of 'Mignon. III.' featuring a vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: 'klei - ne Stil - le, dann off - net sich der fr! - sche Blau:

Erl. von Petros

B. 100

80

Ich lach - so dann die Zeit - ne Mei - lo, den Quir - tel und den Kranz.

zu - rück. Und je - so ziem - li - chen Ge - stel - len,

nie tra - gen nicht nach Mann und Weib, und lei - ge Klei - der.

Kei - ne Pa - ren an - ge - -- bei den ver - kür - ten Leib.

Erstmal 1814

8110

21.

mit immer gesteigertem Ausdruck

Zwar toll'ich oh- so Garg und Höl- he, doch lüch- ich tie-

fen Schmerz genug. Vor Kunt war al- terlich zu fri- he;

abnehmend

nacht mich auf e- - - - - wig wie der Jungl- - - -

ppp

Edith Peters 0810

27

Philina.

Leicht und gräßlich.

Sie - get

nicht in Trau - - - er - lö - set von der Eit - sen - rei - der Nacht;

immer staccato

sein, die hat, o Schö - ne, der Ge - wil - lig - keit ge - macht.

Wie das

Edwin Pöhl

9610

22

Weiß doch Mann ge - ge - hat als die schön - ste HAAR - le war, ist die Naht das

hal - le Le - ben und durch - le - be HAAR - le war. Meint ihr

auch des Ta - ge froh - en, der nur Pro - den ist - verbleibt?

Er hat gar - sich zu ge - se - en, zu was an - dern taugt er nicht.

Edition Polka.

1119

24

mf

A bar

f

Wenn in höch-ster Stun-de ei-ner Lam-pe Dinn - - kung flusst, und von Mund zu

pp

an den Men-schen schreien die sich be-gierig um den rauch-ten Lo-tes Kien-ke,

pp

der sonst wild und feu-ri-g eilt, oft bet ei-ner Klei-nen Ga-be

Edith Piaf.

Piaf

du - tor leich - tem Sys - tem weile; wenn die Nacht - ti - gall Ver - bot - tem

be - ze - voll ein Lied - chen singt, das Ge - bung - des trüb - ten

mit - - - - - *5 tempo*
nur wie Ach und We - ße klingt:

mit wie leich - tem Her - - - - - zens - re - gen her - chet ihr der Glö - ck - ke nicht,

Edition Peters.

3116

25

die mit zwei be-acht-gen Schil-den hat sich ge-chor-

heit ver-spielt.

etwas langsamer *immer zurückhaltender*
 Hey - we an dem lau-gen Ta-ge hat-ke dir es,

Erstes Zeitmass *rit.* *a tempo*
 He - we Brust: je - der Tag hat sei-ne Pla - ge, und die Nacht hat

ih-re Lust.

Edition Metzner. 2160

Mignon.

47

Langsam und sehr ausdrucksvoll.

Kennst du das Land, wo die Zi - tron - nen blühen,
 Antwortend zu dir.
 sehr ausdrucksvoll. тоу, а попо ерзе.

Im dunklen Laub die Gold - orangerien glänzen,
 Ein saft'ger Wind - vom blauen Him - mel weht,
 die Myr - te stüben und keuch - en der Lor - beer steht.

Edwin Peters 0410

28

Belebt

Belebter

Kennst du es

leidenschaftlich

molto rit.

Belebt

wohl?

molto cresc.

piu f.

molto rit.

Belebter

Kennst du es wohl?

Im Hauptzeitmass (d = d).
leidenschaftlich hingehend

Da hin!

pp dim.

da hin! ... möchte ich ah

f. molto cresc.

Edition Peters.

9210

(d wie vorher d.)

dir, o mein Ge-lieb - - - ter, ziehn.

Kennst du das Haus? auf

ausdruckvoll

Sau - - - zer ruht sein Dach, - - - es glänzt der Haas, - - - es schin-

pp poco a poco cresc

- - - merkt das Ge-mach, - - - und Marmorbil-der

steht, und sehn nicht an: - - - was

Eduard Pöhlert 4100

80

ha: xan dir, du er - ste Kind, ge - tan!

Brill

leidenschaftlich

molto cresc.

Ruhig

Molto

Kannst du es wohl?

molto cresc.

Ruhig

Kannst du es wohl?

molto cresc.

ppp

dim.

Guten Morgen

Wird

Im Hauptzettmuss (J. J.)
leidenschaftlich singend

21

Da hin! da hin!

nächst! Ich mit dir, a mein Be-schüt-zer

stark

Kennst du den Berg und sei- nen Wol-ken-steg?

ausdrucksvoll

Das Main-tier nicht im Ma- kal zu-ten Weg

Carlton Peters

9113

82

In Hüh-nen wohnt der Dra-chen ei-lo
 Bruch es stürzt der Fels und U-ber ihn die
 Kannst du ihn
 wohlt?
 Edition Peters. 7440

Ruhiger 8%

Kennt du ihn wohl?

Im Hauptzeltmann (d. d.)
leidenschaftlich ausgesprochen

Da - hin...

da - hin - geht un - ser

fz molto cresc.

(d wie vorher d.)

Weg! O Va - ter, lass uns ziehn!

lass uns ziehn!

Einmal Petrus 81%

84

Der Sänger.

Mässig.

ausdrucksvoll! Was hier ich draussen vor dem Thor, was auf der Brücke

schallend! Lärmen der Gänge vor in - soch Ohr im Bau -

le wi - der - klan - tend Der Kri - eg sprach:

der Pa - ge lief, der Haa - ke kam, der Kö - nig rief:

cresc.

Edition Frankfurt

9119

einmal zurückhaltend 85

Das Tempo wie zu Anfang

Jamm' ich berecht' den Allen!

Ungelacht und arm, ed. in Herrn, geglässt ihn, schön - ne Da - mals!

Welch seltsamer Klang! Stern bei Stern! Wer... kommt ja - re Nächst?

Dieselbe Viertonbewegung

Im Saal voll Pracht und Herrlichkeit

schliessst, Augen, auch; hier ist nicht Zeit, nicht steh - nend zu er - gei - ben.

86ten Peters. 8119

36

4. Lento

gedrückt die Au-gen ein und schlag zu voll-ka-ten:

in der Schenke die Fische

Der Knecht

Edition Peters

87

dem das Lied gefiel, liess ihn zu ab - ren für sein Spiel, ei-ne
gold-ne Ket - te rei - chen. Die gold-ne Ket-te
gib mir nicht, die Ket - te gib dem Rit - tern, vor de -
- ren klü - nen Ar - ge nicht der Wein - do lan - zen
splittern. Gib sie dem Känz - ler, der dich back und laus -
Edition Peters. 870

86

Ich hoch die geist, we lach zu an - dern La - sten,
tra - gen. Ich immer zurückhaltender dich. - p.
ein - ge, wie der Vo - gel singt, der in den Zwei - gen woh - net.
das Lied, das aus der Keh - le dringt, ist Lohn.

a tempo
pp

Kollon Petr. B. B. 10

der reich - lich ich - - - - - wei,

„Doch darf ich bli - - - - - ten, wie ich eben: Lass zur das be - - - - - eben

gewandener
Be - - - - - char Wahn ist pu - - - - - rem Gol - - - - - de rei - - - - - cheit.

immer zurückhaltender

Im Hauptgesangs
er wird ihn an, er trank ihn aus, O Thauk soll es - - - - - was

Edler Pastor

68

Ja, bei! O wohl dem hoch-be-glück-ten Mann, wo das

let klei-ne Ga-... bei! Kugel's noch wähl, so

drückt an mich und das... bei Gott so warm, mich für die- sen

Trank noch das... so.

ausdrucksvoll

poco rit.

a tempo

nachlassend

Finian Poltem

allegro

Der Rattenfänger

Sehr lebhaft.



Es ist Peters

3839

42

Ich - von Was - sel ist im Spie - le, von al - les edelst ich

die - ses Ort, wie aus - von mit - ein - zu -

der fort.

Dann ist der gut - ge - laun - te Sän - ger mit.

Dann ist der gut - ge - laun - te Sän - ger mit.

Edelst. Fort.

42

43

un - ter auch ein Kin - der - fan - ger, der selbst die wil - de - sten be - zwingt,

weil er die gold - nen Mär - chen singt.

Und wä - ren Kna - ben noch so trut - zig, und wä - ren Mäd - chen

noch so stut - zig, in mei - ne Sai - ten greif ich ein,

sie müß - en al - le bis - ter -

Edvard Petters 9110

44

drem

Dann ist der viel - ge - wund - te Sän - ger ge - lo - gent - lich ein Mäd - chen - fan - ger,

in des - sen Städt - chen langt er an, wo er nicht un - ter - che -

ad - ge - tan. Und von - nen Maid - chen

Edwin Peters. ppd

51

doch se-ht-ge, und sch-ten Wei-ber dich so spö-de, doch

al-ler-welt so lie-be bang bei

Zu-ver-ssig-keit und Ge-sang.

Teil

Erster Teil.

9110

44

bin der wohl - be - kan - te Sän - ger, der viel - ge - rat - ste Rad - treif - fen - ger,
 dan - ke - so alt - be - rühm - te Stadt ge - wiss be - woh - ders wo - lig hat,
 und wir - ren's Rat - ten noch so tie - le, und wir - ren Wie - gel
 mit im Spi - le, von al - len (säub'r) ich die - sen Ort,
 sie müs - sen mit - die - zu - der

Edition Peters

2110

Forl.

6

7

9

dim.

pp

dim.

ppp

Editor: Pelars.

9110

PRINTED IN ENGLAND